

NIVADA



SWISS

®



The time is only an excuse

Swissmaster

NIVADA Swissmaster collection • gentlemen • analogue-digital movement • multifunctions • case in gold tone • rubber strap • WR 5 ATM.

ECSM

EUROPEAN CAPITAL OF SPORT MAGAZINE

Spring / Primavera
2012, N°4



Official Magazine Aces Europe
Revista Oficial Aces Europa

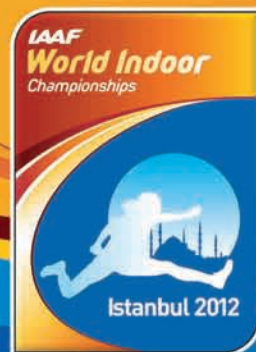
KRAKOW vs TURIN CRACOVIA vs TURÍN

For European Capital of Sport 2015
Para Capital Europea del Deporte 2015



NEWS, REVIEWS AND TRENDS FOR EUROPEAN SPORTS
NOTICIAS, RESEÑAS, Y TENDENCIAS DEPORTIVAS

IAAF
World Indoor Championships



A city connecting two continents
A championship uniting the world

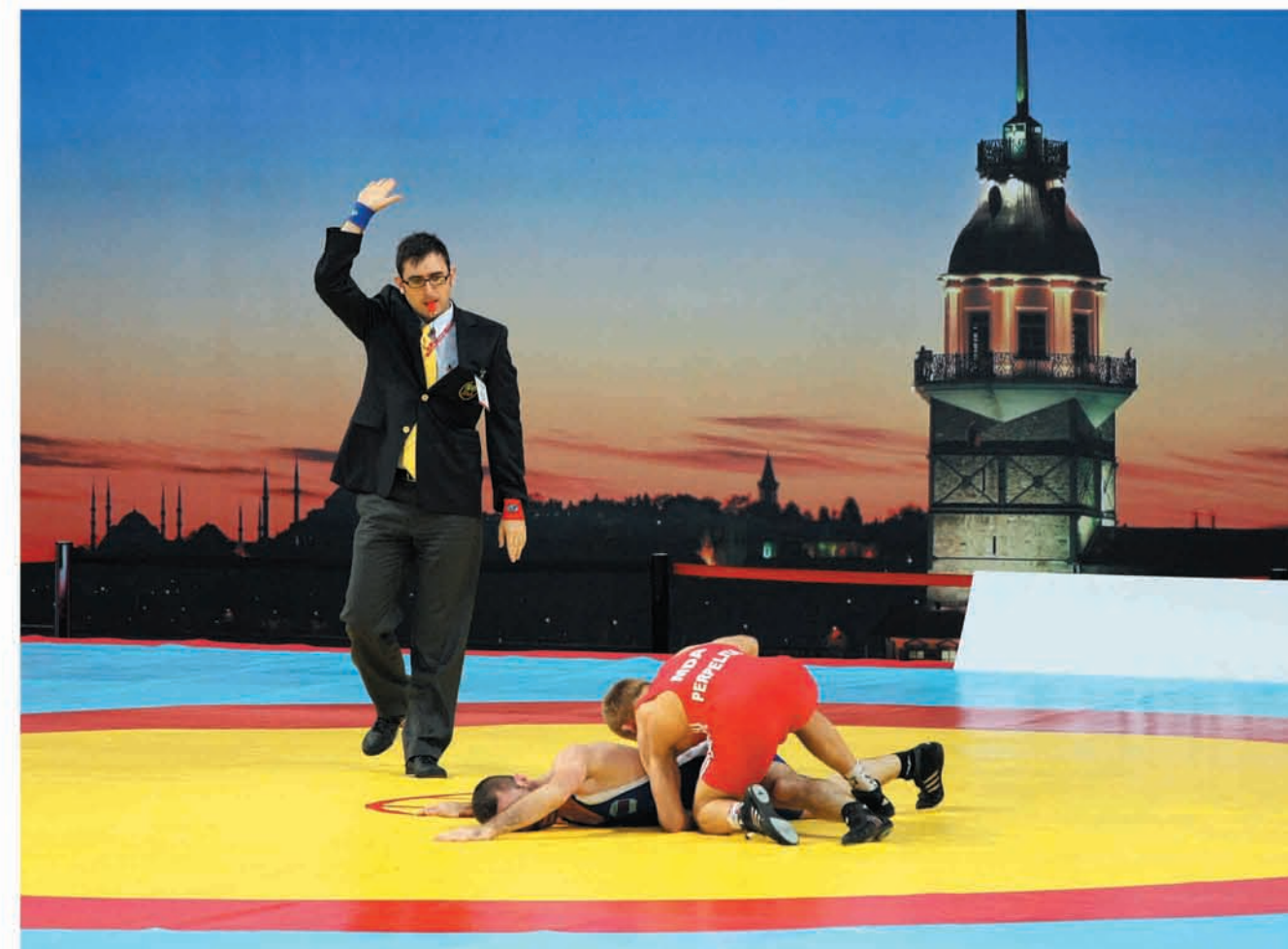
ISTANBUL
Ataköy Athletics Arena
9-11 March **2012**

www.istanbul2012wic.org

OFFICIAL IAAF PARTNERS



FOREWORD. PRÓLOGO



Contenders at the World Freestyle Wrestling Championship in Istanbul 2011. Contrincantes en el Campeonato Mundial de Lucha Libre 2011 en Estambul



FOREWORD. PRÓLOGO

Gian Francesco Lupattelli,

ACES EUROPE PRESIDENT, PRESIDENTE

A fine struggle

We are on the eve of electing the European Capital of Sport for 2015. It is a beautiful, disputed, quarrelled contest between the cities of Turin (Italy) and Krakow (Poland). Both are municipalities with quality sports potential and the months running up to the Evaluation Committees visit have been nerve racking for the municipalities in charge of the preparations. Both have a lot at stake and they realise the potential that the award has within the European Union. It consists of the largest recognition in sports on the continent and they want to be part of the select group of previously awarded cities: Madrid, Stockholm, Glasgow, Alicante, Rotterdam, Copenhagen, Stuttgart, Warsaw, Milan, Dublin, Valencia, Istanbul, Antwerp and Cardiff. All we can do at this stage is wish them both, two cities eligible to our greatest distinction. Buona Sorte & Powodzenia!!!

Bonita Pugna

Estamos en los albores del proceso para elegir la Capital Europea del Deporte para el año 2015. La pugna está siendo bonita, disputada y muy reñida entre las ciudades de Turin (Italia) y Cracovia (Polonia). Se trata de dos localidades con un potencial deportivo de calidad y los meses previos a las visitas de las Comisiones Evaluadoras están siendo de muchos nervios por lo preparativos. Ambas se juegan mucho en esta apuesta y saben de la importancia que hoy por hoy tiene el premio en toda la Unión Europea. Se trata del mayor reconocimiento deportivo del continente y quieren entrar en el selecto grupo de ciudades ya galardonadas como: Madrid, Estocolmo, Glasgow, Alicante, Rotterdam, Copenhague, Stuttgart, Varsovia, Milán, Dublín, Valencia, Estambul, Amberes y Cardiff. Sólo me queda desearles las mejores de las suertes a las dos, ciudades obviamente dignas de nuestra mayor distinción. Buona Sorte & Powodzenia!!!

CONTENTS. SUMARIO

- 03 FOREWORD** Gian Francesco Lupattelli
PRÓLOGO Gian Francesco Lupattelli
- 04 CONTENT**
CONTENIDO
- 07 NEWS** Update on the latest moves of ACES
NOTICIAS Pasamos revista a los últimos acontecimientos
- 10 ANALYSIS** Going the trough about sponsorship
ANÁLISIS La verdad acerca del patrocinio
- 14 ISTANBUL** European Capital of Sport 2012
ESTAMBUL Capital Europea del Deporte 2012
- 18 OLYMPIC GAMES** News
JUEGOS OLÍMPICOS Noticias
- 22 SPORT DESTINATION** Driving change through sport
DESTINO DEPORTIVO El Deporte como factor de cambio
- 24 DID YOU KNOW?** Surprising facts from the sports world
¿A QUÉ NO SABÍAS? Curiosidades del mundo del deporte
- 26 AWARDED** Iasi, Firenze
NOMINADAS Iasi, Firenze
- 27 CANDIDATES** Turin and Krakow committed to be 2015 European of Sport
CANDIDATAS Turín y Cracovia apuesta en firme para ser capital Europea del Deporte 2015
- 30 DATES & PLACES** Sports meetings of the year
FECHAS Y LUGARES Las citas deportivas del año
- 32 AGENDA**
- 36 AN EXEMPLARY CLUB** Maranello, Ferrari's Dream Factory
UN CLUB EJEMPLAR Maranello, La fábrica de sueños de Ferrari
- 38 OBITUARY**
OBITUARIO Dan Wheldon



Honorary President
Presidente de Honor
Mario Mauro (ITA)
President. Presidente
Gian Francesco Lupattelli (ITA)
Head Vice President
Vice Presidente
John Swanson (UK)
General Secretary
Secretario General
Hugo Alonso (SPA)

ACES Europe,
Rue d'Idalie 9-13.
B-1050 Bruxelles
Tel: +32(0) 2639 6230
Fax: +32 (0) 2644 9017
www.aces-europa.eu

ECSM
European Capital of Sport
Magazine

Editor-in-Chief
Editora Jefe
Raquel Picornell
raquel@capitalofsport.com
Reporting & Translation
Redacción y traducción
Rosa González
rgonzalez@aceseurope.eu
Luisa Picornell
Commercial Director
Dirección Comercial
Ana Pérez Lanzac
magazine@aceseurope.eu
Graphic Design
Diseño Gráfico
Ana Cecilia Alarcón
Lisette Flores
Photography. Fotografías
Emre Dumrus

Edited by. Edita
Mediamate Comunicación
C/Juan de Villanueva, 27.
San Lorenzo de El Escorial
Madrid
www.europeancapitalofsport.com

ECSM belongs to ACES Europe. Its articles do not necessarily reflect the association's opinion. Reproduction is unauthorised without the consent of ACES Europe.
ECSM es una publicación de ACES Europe. Los artículos incluidos en la misma no reflejan necesariamente la opinión de la asociación. No se autoriza ninguna reproducción sin el acuerdo del departamento de comunicación de ACES Europe.
Follow us on. Síguenos en

twitter

facebook

Linked in



EDITORIAL
Raquel Picornell,

EDITOR-IN-CHIEF / EDITORA JEFE

As London prepares to host the Olympic Games, it would be cheering to say that scenes reminding of the Olympic Legacy are being repeated in schools across the continent. But they aren't. School sport is suffering in the host country for a start, and quite severely in the EU's southern nations known as the PIGS (Portugal, Italy, Greece and Spain). Competitions are being cancelled. After-school clubs are being scrapped. PE teachers are receiving less training. And the government's austerity measures are being blamed.

It is in times like this when sport, as a cheap, cheerful form of family entertainment should become a solace. Let's support the motion and take to the streets! For the sake of grassroots sports!

Mientras Londres se prepara para albergar los Juegos Olímpicos, sería alentador poder decir que escenas recordando el legado olímpico se están repitiendo por las escuelas de todo el continente. Pero no es así. El deporte escolar está en horas bajas para empezar en el país anfitrión y de manera muy seria en los países más meridionales de la UE (Portugal, Italia, Grecia y España). Se están anulando competiciones, los centros para actividades deportivas extra escolares están cerrando, los profesores de educación física reciben menos formación y se culpa a las medidas de austeridad de los gobiernos de todo ello.

Es en tiempos así cuando el deporte como una modalidad de entretenimiento familiar barata y alegre debería convertirse en una actividad de esparcimiento. ¡Apoyemos esta propuesta y llevémosla a las calles, por la permanencia del deporte de base!



Historic ACES Europe Awards

European Capital of Sport

2001: Madrid	2002: Stockholm	2003: Glasgow	2004: Alicante
2005: Rotterdam	2006: Copenhagen	2007: Stuttgart	2008: Warsaw
2009: Milano	2010: Dublin	2011: Valencia	2012: Istanbul
2013: Antwerp	2014: Cardiff		

European Cities of Sport

- 2007: •Boadilla del Monte (SPA), •Palermo (ITA)
- 2008: •Innsbruck (AUS), •Leicester (UK), •Lleida (SPA), •Rimini (ITA),
- 2009: •Biarritz (FRA), •Cardiff (UK), •Marbella (SPA), •Varese (ITA),
- 2010: •Gateshead (UK), •Novara (ITA), •Salamanca (SPA)
- 2011: •Limerick (IRE), •North Lanarkshire (UK), •Parma (ITA), •Puertollano (SPA), •Treviso (ITA),
•Trieste (ITA), •Nizze (FRA)
- 2012: •Bilbao (SPA), •Castellon (SPA), •Charleroi (BEL), •Firenze (ITA), •Iasi (ROM), •Liberec (CZ)
•Pescara (ITA), •Preston (UK), •s-Hertogenbosch (NED), •Viterbo (ITA)
- 2013: •Cremona (ITA), •Lorca (SPA), •Modena (ITA), •Reggio Calabria (ITA)

European Community of Sport

- 2012: •Isle Of Man (UK)

European Town of Sport

- 2010: •Busca (ITA), •Loano (ITA), •Montorio Al Vomano (ITA), •Robledo de Chavela (SPA)
- 2011: •Adra (SPA), •Albisola Superiore (ITA), •Bellaria Igea Marina (ITA), •Besozzo (ITA),
•Castejón (SPA), •Darfo Boario Terme (ITA), •Fossano (ITA), •Noja (SPA),
•Peschiera Borromeo (ITA), •Pino Torinese (ITA), •Rosá (ITA),
•San Lorenzo de El Escorial (SPA)
- 2012: •Ariccia (ITA), •Atri (ITA), •Finale Ligure (ITA), •Malo (ITA), •Pont De Suert (SPA), •Saló (ITA),
•Savigliano (ITA), •Savignano Sul Rubicone (ITA), •Thurles (IRE), •Valdengo (ITA)
- 2013: •Cairo Montenotte (ITA), •Dolo (ITA), •Forte Dei Marmi (ITA), •Monsummano (ITA),
•Morlupo (ITA)

Hundreds attended ACES Europe's annual Gala Awards at the European Parliament. ACES Europa entrega sus premios en el Parlamento Europeo ante centenares de asistentes

The grand event took place at the headquarters of the European parliament in Brussels where the highest representatives from capitals, cities and towns met with the highest EU authorities on sport. The room Alcide De Gasperi of the European Parliament was brimming. More than 400 people, consisting of members of parliament, commissioners, ministers, mayors and vice mayors, witnessed Istanbul's takeover as European Capital of Sport 2012 from the hands of Christopher Grau, sports councilor European Capital Valencia Sport 2011.

The distinction awarded to the mayors of European Cities, Towns and Communities of Sport 2012 was witnessed by local and regional authorities of Istanbul - the European Capital of Sport, 2012. Mario Mauro, Honorary President of ACES Europe, acknowledged that the choice of Istanbul "represents a step forward in European collaboration with Turkey". On the other hand, he stressed the importance that sport and sports policy has for the community in Europe, and why ACES EU remains committed to promote its values among local authorities across the continent as well as within the EU institutions.



MEP and IASI Sport Councilor Ivan Catalin, Egeman Bagis, EU Affairs Minister Turkey, Mario Mauro Honorary President of ACES Mario Mauro, Doris Pack, German MEP Chairwoman of the Committee on Culture and member of the Bureau of Parliament, Gianfranco Lupatelli, President of ACES Europe and Kadir Topbas, mayor of Istanbul. / En la imagen el concejal de deportes de IASI y europarlamentario Ivan Catalin, Egeman Bagis, Minintro de Relaciones de la UE de Turquía, el Presidente Honorario de ACES Mario Mauro, Doris Pack europarlamentaria alemana, Presidenta de la Comisión de Cultura y miembro de la Mesa del Parlamento, Gianfranco Lupatelli, Presidente de ACES Europa y Kadir Topbas, alcalde de Estambul.

ACES Europe, as every year, has selected a dozen cities across the community for their enhancement of the social role of sport as a connecting factor between the physical welfare of the people, the general improvement in their quality of life and integration of citizenship. Florence, Pescara and Viterbo in Italy, Iasi Romania, Liberec of the Czech Republic, Preston in the UK, and Dutch s-Hertogenbosch. Iasi, encouraged by this success, is now aspiring for the title of European Capital of Culture in 2020.

In Spain, Bilbao and Castellón, like the rest of the winners, saw their efforts recognized to promote sports among the population. The ACES EU evaluation committee had visited both cities and assessed their progress on the ground of sports infrastructures and new pavilions Miribilla (basketball), the pediment and the future San Mamés in Bilbao or Castellón's impressive sports calendar of Castellón, with thousands of sports activities and events a year.

Meanwhile, Ariccia, Atri, Finale Ligure, Savignano sul Rubicone, Valdengo, Otura, Pont de Suert, Malo and Saló were the awarded European Towns of Sport that won recognition this year, along with the Isle of Man, who collected the award for European Community of Sport Europea 2012.



The room Alcide De Gasperi, during the Ceremony / La sala Alcide De Gasperi, durante la Ceremonia

Bruselas fue testigo el pasado 30 de noviembre un gran evento con ocasión de la entrega de premios ACES Europa. En la sede del Euro parlamento se dieron cita los más altos representantes de las capitales, ciudades y villas europeas con las más altas autoridades de la UE en materia de deporte. La sala Alcide de Gasperi del Parlamento Europeo completó su aforo para albergar la gala de premios 2012 de ACES EU. Más de 400 asistentes, entre los cuales había miembros del parlamento, comisarios, ministros, alcaldes y vice alcaldes, presenciaron la toma de posesión de Estambul como Capital Europea del Deporte 2012 de las manos de Cristóbal Grau, concejal de deportes de Valencia Capital Europea del Deporte 2011.

Acto seguido, recibieron los galardones los alcaldes de las Ciudades Europeas del Deporte 2012 y por supuesto las autoridades locales y regionales de Estambul, la Capital Europea del Deporte en 2012. Mario Mauro, Presidente honorario de ACES Europa, reconoció que la elección de Estambul "representa un paso adelante en la colaboración europea con Turquía" por otro lado, insistió en la importancia que el deporte y la política deportiva tienen para la comunidad en Europa, motivo por el que ACES Europa mantiene su empeño en promover sus valores entre las entidades locales de todo el continente, así como en el seno de las instituciones comunitarias.

ACES Europa, como cada año, ha seleccionado una decena de ciudades de todo el ámbito comunitario premiando la puesta en valor de la función social del deporte como factor de vinculación entre el bienestar físico de las personas, la mejora general en su calidad de vida y la integración de la ciudadanía. Florencia, Pescara y Viterbo de Italia, Iasi de Rumanía, Liberec de la República Checa, Preston de Reino Unido, y la holandesa s-Hertogenbosch. Especial mención merece Iasi que nimada por este logro opta al título de Capital de la Cultura Europea en 2020.

En España, Bilbao y Castellón, como el resto de las premiadas, pudieron ver reconocido sus esfuerzos por fomentar la práctica deportiva entre su población. El comité evaluador de este organismo visitó además ambas ciudades y valoró sobre el terreno los avances en infraestructuras deportivas así como los nuevos pabellones de Miribilla (baloncesto), el frontón y el futuro San Mamés en la capital vizcaína o la agenda deportiva de Castellón, que gracias al Plan Confianza de la Generalitat Valenciana, se ha puesto manos a la obra para dinamizar sus barrios en fomento de un estilo de vida saludable.

Por su parte, Ariccia, Atri, Finale Ligure, Savignano sul Rubicone, Valdengo, Otura, Pont de Suert, Malo y Saló fueron las villas que obtuvieron el reconocimiento para este año, Junto con la Isla de Man, que recogió el galardón a la Comunidad Europea del Deporte 2012.



European Parliament Report. Informe del Parlamento Europeo

National team assignments, funding controls and strict guidelines against violence at stadiums are now under review thanks to the recognition of sport as a EU competence.

The report, presented by the Spanish MEP Santiago Fisas, and approved by a large majority aims to provide greater transparency, security and equality of competitive sport. It shows the depth the Lisbon Treaty finally grants sport as an activity of great social and economic impact for the EU. One of its main proposals is for sports clubs to release players when called for national teams, given their "contribution to the success of the great national team tournaments" despite measures being implemented to make up for the affected clubs.

The report has received support from the chamber for football clubs to establish systems of financial equity in order to control the borrowing capacity of the clubs, so that the competence fits the economic reality. A greater control by the states is also considered essential. Regarding the fans' behavior, after the tragedy of Port Said, the report recommends better coordination between states, through a system of penalties and a common registration of individuals that penalises recidivism in violent behavior as a method to prevent disturbances. In addition Parliament suggested that the IOC includes among its rules banning the display of political, racist or religious slogans at sporting events.

Submitted by Fisas, the report contains other proposed measures for greater transparency in the representation of sports agents and to control the trafficking of doping substances, suggesting more extensive and open information about their use, suggesting controls similar to those for the traffic of illegal drugs.

It also urges the EU to set a priority in its relations with third countries in matters of criminal nature, such as illegal betting and match fixing. Another critical issue addressed by the report is the protection of minors in the field of sports federations and the treatment given to non-EU children and conditions for their eventual return.

Las cesiones para las selecciones nacionales, control de la financiación y firmeza ante la violencia en los estadios, a revisión gracias al reconocimiento del Deporte como competencia de la Unión Europea

El informe, presentado por el eurodiputado español Santiago Fisas y aprobado por amplia mayoría con el objetivo de dotar de mayor transparencia, seguridad e igualdad a la competición deportiva. Se pone de manifiesto así el calado que el Tratado de Lisboa otorga por fin al deporte como actividad de enorme repercusión social y económica en el ámbito de la Unión Europea.

Una de las principales propuestas, sostiene que los clubes deportivos deben ceder a sus jugadores cuando son convocados para las selecciones nacionales, dada su "contribución al éxito de los



Plenary Session of the EU Parliament. Sesión Plenaria del Parlamento Europeo. Febrero de 2012. © European Union



The delegation of Istanbul under the flag which recognizes the city as the European Capital of Sport 2012. La delegación de Estambul enarbola la bandera que reconoce su ciudad como Capital Europea del Deporte 2012

grandes torneos de equipos nacionales", al margen de que se establezcan medidas en favor de los clubes afectados.

En relación con los clubes de fútbol, el informe ha recibido el apoyo de la cámara para establecer sistemas de equidad financiera con el fin de controlar la capacidad de endeudamiento de los clubes, de manera que la competencia se ajuste a su realidad económica. Además considera indispensable un mayor control por parte de los propios Estados. En cuanto al comportamiento de los hinchas, y tras la tragedia de Port Said, el informe recomienda una mejor coordinación entre Estados, a través de un sistema de sanciones y un registro común de individuos que penalice la reincidencia en comportamientos violentos como método para prevenir disturbios. Además, la cámara sugirió que el Comité Olímpico incluya entre sus normas que se prohíba la exhibición de consignas políticas, racistas o religiosas en los eventos deportivos.

El informe presentado por Fisas contiene otras propuestas de medidas para una mayor transparencia en la representación de agentes deportivos, así como para el control de tráfico de sustancias dopantes, sugiriendo información más amplia y abierta sobre su uso, sugiriendo un control semejante al del tráfico de drogas ilegales.

Asimismo, se insta a la Unión Europea a fijar como prioridad en sus relaciones con terceros países asuntos de carácter delictivo, como las apuestas ilegales y el amaño de partidos.

Otro asunto crítico que aborda el informe es de la protección de los menores en el ámbito de las federaciones deportivas así como el trato otorgado a los menores extracomunitarios en competición y las condiciones de su eventual retorno.

European Sports and European Capital of Sport Day

The recent report adopted by Parliament also proposes measures to ensure equality and security in the competition and greater transparency in its management, the creation of a European Sports Day, the annual appointment of a 'European capital of sport and the European flag to be hoisted at major sports events organized in the territory of the Union and its presence at events in of the member countries. "

Día europeo del deporte y capital europea del deporte

El reciente informe aprobado por el Parlamento Europeo propone, además de medidas para garantizar igualdad y seguridad en la competición y una mayor transparencia en su gestión, crear un Día Europeo del Deporte, la designación anual de una 'Capital Europea del Deporte' y "que la bandera europea ondee en los grandes acontecimientos deportivos organizados en el territorio de la Unión", así como que ésta "figure en el equipamiento de los atletas de los países miembros".

Valencia on the road. Valencia en camino

Its agreement with ACES Europe guarantees the continuity of municipal sports development

Valencia's Municipal Sports Foundation (MSF) signed with ACES-Europe, a collaboration agreement for the establishment of the "European Centre for the promotion and development of municipal sport research", whose headquarters were established in the principal address of the autonomous organism of Valencia City, on January 11th.

The initiative was originally launched whilst Valencia hosted the European Capital of Sport title in 2011 It seen as an opportunity for the city to develop a series of sports, cultural and academics events, some of which have been consolidated as a sign of identity and as real offer of sporting activities in the city. It now remains in place as a commitment to create the "European centre for the promotion and development of municipal sport research" (CEPRODIDEM), as a legacy of the European Capital of Sport. In its first year its President of Honour is Kadir Topbas, the mayor of Istanbul .

The centre is designed as a meeting and research place, promotion and activation of municipal sport. Its promoters, MSF or ACES-Europe, will invite institutions or individuals deemed eligible and with the appropriate conditions to take part. The first meeting of the Central Coordinating Council took place on January, 26th in Valencia.

Su acuerdo con ACES Europa garantiza la continuidad del desarrollo del deporte a nivel local

La Fundación Municipal de Deportes de Valencia ha firmado un acuerdo de colaboración con ACES Europa para la creación del "Centro Europeo de Promoción, Investigación y Desarrollo del Deporte Municipal" (CEPRODIDEM), que se alojará en la sede principal del organismo autónomo de la ciudad de Valencia, según se acordó el pasado 11 de enero.

La iniciativa fue lanzada durante el año pasado cuando Valencia ostentaba el de título de Capital Europea del Deporte 2011, dada la oportunidad que significa el premio para llevar a cabo diferentes eventos deportivos, culturales y académicos, algunos de los cuales han quedado consolidados como señas de identidad de la ciudad y se han convertido en una oferta tangible de actividades deportivas. Este impulso ahora permanece en forma de compromiso para la creación del "Centro Europeo de Promoción, Investigación y Desarrollo del Deporte Municipal", como legado del la Capital Europea del Deporte. En su primer año, su Presidente de Honor es Kadir Topbas, alcalde de Estambul.

El centro está concebido como un punto de reunión, investigación, promoción y activación del deporte en el ámbito municipal. Está previsto que sus promotores, la Fundación Municipal de Deportes de Valencia o ECES Europa, inviten a instituciones e individuos, previamente seleccionados por sus méritos, a formar parte de la iniciativa. El trabajo ya está en marcha y el pasado 26 de enero tuvo lugar en Valencia primera reunión del Consejo Central de Coordinación.



GLOSSARY. GLOSARIO

ACES Europe = ACES EU:

European Capital of Sport Federation
Federación de Capitales Europeas del Deporte

ECSM: European Capital of Sport Magazine
Revista Capital Europea del Deporte

ECS: European Capital of Sport
CED: Capital Europea del Deporte

EGFA: European Parliamentarian Group of Friends of ACES.
Grupo de Europarlamentarios Amigos de ACES

EP: European Parliament
Parlamento Europeo

UCLG: United Cities & Local Governments is the voice of the local government before the United Nations and the international community.
Federación Internacional de Municipios. Es la voz de los municipios ante las Naciones Unidas y la Comunidad Internacional.

IAAF: International Association of Athletics Federation.
Asociación Internacional de Federaciones de Atletismo

IOC: International Olympic Committee
COI: Comité Olímpico Internacional

CONI: Comitato Olimpico Nazionale Italiano

COE: Spanish Olympic Committee
Comité Olímpico Español

CSD: Spain's National Sport Council
Consejo Superior de Deporte.

CoR: Committee of the Regions. The EU's Assembly of Regional and Local Representatives
El Comité de las Regiones. La Asamblea de representantes locales y regionales de la UE.

GCE: Grupo Consultativo Europeo, another ACES EU organisation composed by EPs created to work with ACES EU
Otra organización creada por ACES EU que está compuesta por EP members para trabajar con ACES EU.

THE TRUTH ABOUT SPONSORSHIPS LA VERDAD SOBRE LOS PATROCINIOS

It times of crisis the budgets that are mostly affected are communication and training. Since 2007 the death of newspapers, magazines, PR agencies and communication has almost turned into a media pandemic.

Fortunately, however, the world of information and communication provides an oasis for a trend that originally was preserved to a select elite but is now definitely on the up – Sponsorship.

Last century only a handful of sponsorship properties could be considered to have global reach (The Olympic Games, FIFA World Cup, and Formula One Racing). A similarly small number of brands were big enough to pay the premium for gaining mass market brand exposure at a fraction of the cost of a global advertising campaign.

Information technology, mobile and digital platforms now enable brands to reach customers with individual conversations pretty much anywhere in the world. The question is why do these brands pour astronomical sums in sponsorship platforms? DHL, Mastercard and Heineken were patrons of last year's Rugby World Cup even though it was being hosted in completely wrong time zones for most of the rugby playing nations' viewers.

In line with this year's Olympic revenues (the London Organising Committee for the Olympic Games announced last year it had achieved revenues of over £700m from its domestic sponsor programme) the European Sponsorship Association confirmed that the size of the European sponsorship industry is far larger than had previously been estimated. See table below.

Table 1 / Tabla 1

	Total Sponsorship / Patrocinio Total	Sport / Deporte	Non-Sport / No Deporte
	2010	2010	2010
Europe Countries / Países Europeos	€22.8b	€15.6b	€7.2b
Pan European & Global Events Países europeos & Eventos Mundiales	€0.53b	€0.52b	€-
Total	€23.33b	€16.13b	€7.20b

* Las cifras están expresadas en miles de millones de euros

Whereas total sponsorship figures were almost two and a half times estimated, two thirds of those figures correspond to sport.

What is the hype concerning these juicy sponsorship deals?

The answer lies in objectives. Sponsors have woken up to the fact that sponsorship has the potential to deliver so much more than mere brand exposure. The European Sponsorship Association has identified three clusters of objectives: brand building, commercial gains and stakeholder engagement.

SPONSORSHIP OBJECTIVES / OBJETIVOS DE PATROCINIOS



En tiempo de crisis, los presupuestos más afectados son los destinados a comunicación y formación. Desde 2007 la desaparición de periódicos, revistas y agencias de relaciones públicas y comunicación se ha convertido casi en una pandemia en el mundo de los medios de comunicación.

Afortunadamente el sector de la comunicación y la información proporciona un oasis para una tendencia que en sus orígenes parecía reservada a una élite selecta, pero que ahora está en auge, la esponsorización.

El siglo pasado se podían contar muy pocos propietarios de espónsores que tuvieran repercusión global (Los Juegos Olímpicos, el Mundial de Fútbol de la FIFA, y las carreras de Fórmula 1). Y por otro lado, muy pocas marcas eran lo suficientemente poderosas para poder permitirse el privilegio de alcanzar la exposición de su marca en un mercado masivo por una parte del coste de una campaña de publicidad a escala mundial.

La tecnología de la información y el despliegue de redes digitales y móviles hacen que las marcas sean capaces de llegar a clientes con conversaciones uno a uno en casi cualquier rincón del planeta. La pregunta entonces es ¿por qué estas marcas dedican sumas astronómicas a las plataformas de esponsorización? DHL, Mastercard y Heineken fueron patrocinadores de la Copa Mundial de Rugby el año pasado a pesar de que los encuentros tenían lugar a horas totalmente incompatibles con los horarios de los espectadores de las naciones que competían.

En la misma línea está la recaudación por patrocinio de los Juegos Olímpicos (el Comité Organizador de los Juegos de Londres ha alcanzado más de 700 millones de libras de su programa de esponsorización nacional). La Asociación Europea del Patrocinio confirmó que el sector europeo del mecenazgo es mucho mayor de lo que se había estimado previamente. (ver tabla 1)

Mientras que los totales de esponsorización han resultado ser dos veces y media mayores de lo estimado, dos tercios de esas estimaciones corresponden concretamente al sector del deporte.

¿A qué se debe tanto clamor alrededor de estos suculentos acuerdos de patrocinio?

La respuesta está en los objetivos. Los patrocinadores se han dado cuenta del hecho de que el patrocinio tiene mucha más repercusión que la exposición de la marca en sí. La Asociación Europea del Patrocinio ha identificado tres grupos de de objetivos: creación de marca, beneficios comerciales y la generación de compromiso entre los grupos de interés (stakeholders).

Entonces, qué tiene en mente los patrocinadores de de deportes en general y de competiciones en particular cuando consideran invertir en los Juegos Olímpicos?

Algunos se centran en generar ventas. Cola-Cola estima un aumento de ventas en torno a un 40% alrededor de unas olimpiadas. De forma similar, General Electric informó de que sus ventas excedieron en 700 millones de libras (827 millones de euros) gracias al patrocinio de los Juegos de Beijing en 2008.

So what do the Sport in general, and Games in particular, sponsors have in mind when contemplating Olympic investments?

Some are focused on sales. Coca Cola reportedly sees a global sales uplift of 40% around a Summer Games. Similarly, GE reported sales exceeding \$700m from their Beijing sponsorship prior to the 2008 Games beginning.

Others have employee engagement as a priority. Lloyds TSB is one company using employee engagement to deliver brand and sales growth through its London 2012 sponsorship. Inspiring staff to be better than their best is a key pillar of Cisco's activation programme as it re-energises its team to focus on core business.

But the ultimate seduction for proficient sponsors is an understanding of how a sponsorship platform enables them to leverage fans' interest to create brand engagement, whether that's B2B, B2C, B2E or other stakeholders. Their business cases are predicated on hard numbers – affinity, sales, churn, share price – that makes a global sponsorship investment a business imperative. Now turned into a finely honed tool in a marketer's arsenal, this is why despite the current crisis, the global sponsorship platforms are indeed commanding.

Contrastingly, the time where a sponsor just kindly signed a contract to support the local club is gone, especially when it comes to global operating organizations. On the one hand companies are willing to spend more on sport sponsorship but they expect to gain more in return. In 2010, 63.7 per cent of the companies had a written strategic and operational planning before starting the sponsorship (Hermanns and Büschner 2010).

How do companies strategically plan their sponsorship activities?

Coca Cola is the best known brand in the world and was one of the first sponsors in sport in the early 20th century. Red Bull is a new company which is highly involved in sport sponsorship.

Otros dan prioridad a la fidelización. Lloyds TBS, es una compañía que apuesta por la fidelidad de sus empleados para generar marca y crecimiento de ventas al patrocinar las Olimpiadas de Londres 2012.

Motivar a los empleados para dar lo mejor de si mismos, es una de las claves del programa de acivación de Cisco dirigido a estimular a su equipo a centrarse en el eje del negocio.

Pero lo que realmente seduce a los patrocinadores más hábiles es la comprensión de cómo una plataforma de esponsorización facilita la tarea de aumentar el interés de los seguidores de la marca con el fin de generar compromiso, fidelidad. Ya sea entre compañías (B2B), entre la empresa y sus clientes (B2C) o entre la compañía y los empleados (B2E) o con respecto a otros grupos de interés. Sus estrategias de negocio se sostienen grandes cifras – tasas de afinidad, ventas, migración de clientes, precio de acciones – que hacen del patrocinio a escala global un imperativo para el negocio. El patrocinio se ha convertido en una herramienta pulida con esmero entre el arsenal de las técnicas habituales de comercialización, y es por esto que, a pesar de la actual crisis económica, las plataformas globales de esponsorización están de hecho al mando.

Como contrapartida, el tiempo en que un patrocinador sólo firmaba amablemente un contrato para apoyar a su equipo local ha pasado, especialmente cuando se trata de organizaciones que operan a escala global. Por un lado, las compañías están desando gastar más en patrocinios deportivos, pero a la vez pretenden obtener un mayor retorno de su inversión. En 2010, el 63,7 % de las compañías habían diseñado un plan estratégico y operativo antes de comenzar una esponsorización (Hermanns and Büschner 2010).

¿Cómo hacen las compañías la planificación estratégica de sus patrocinios?

Coca-Cola es la marca más conocida en el mundo y fue una de las primeras en patrocinar deportes a principios del S.XX. Red Bull es una compañía joven muy involucrada en el patrocinio deportivo.



Their approaches however are different. While Coca-Cola is investing huge amounts to sponsors majors events with a global reach, such as the Olympic Games or the FIFA World Cup, Red Bull initially invested in lesser known extreme sports with a very specific target audience. Moreover, contrarily to Coca-Cola, Red Bull does not limit itself to buying sponsorship rights. In most cases, it also took over the control of the sponsee. Red Bull runs competitions in extreme sports, organizes events, and owns its own Formula 1 team and three football clubs (Salzburg, Leipzig and New-York). Red Bull's strategy, now the fourth biggest sport sponsor in the world, is thus different to other global sponsors. In literature it is argued that implementing and using the gained rights costs the sponsor three times the money that they have spend on buying the rights. Involved in this money is planning the sponsorship deal, carrying it out and last but not least evaluating the whole process and engagement (Hermanns 2003). So according to this the strategic planning process is crucial in order to communicate effectively and achieve the desired outcome. It has become more professional and the amount of money and time spent on this process has increased over the last years.

Furthermore, Bühler and Nufer (2010) see mutual understanding, a long-term perspective and trust as important to satisfy the needs of both parties. Hence there are a lot of different perspectives that need to be considered during the strategic planning of a sponsorship deal and different types of strategies can be followed. There are big differences in the sponsorship strategy of Red Bull and Coca Cola. While Coca Cola seems to be a partner of the sponsee, Red Bull is using a more aggressive style of sponsorship. Red Bull tends to take control of the whole situation in order to ensure the success and the direction of the event. The whole Red Bull company has implemented its sponsorship activities. An example is Red Bull TV, the company owned TV channel, which further broadcast the sponsees. Sponsorship is part of the company philosophy and irrigates its whole marketing strategy. The core product and the sponsorship area are closely linked. Sponsorship strategies need to be unique and specifically created for the organisation.

Researched by / Investigación por: Inken Hillnhagen, University of Coventry

Coca Cola's sponsorship goes as far as launching an initiative as Worldwide Partner of the Olympic Games, to hire five youngsters for the opportunity of a lifetime with The Apprentice star Nick Hewer - to work behind the scenes at the London 2012 Olympic Games - to shine a light on some of this country's most inspirational young people.

La filosofía de patrocinio de Coca Cola llega hasta el punto de lanzar una iniciativa como Socio Mundial de los Juegos Olímpicos, que consiste en contratar cinco chicos y chicas para darles la oportunidad única de trabajar entre bastidores durante las Olimpiadas de Londres 2012 con Nick Hewer, estrella de la serie "El aprendiz". El objetivo es proyectar más la figura del actor con más con más influencia entre los jóvenes del país.



Sus aproximaciones en cualquier caso son muy diferentes. Mientras que Coca-Cola está invirtiendo grandes cantidades de dinero en patrocinar grandes eventos de alcance mundial, como pueden ser las Olimpiadas o los Mundiales de Fútbol, Red Bull comenzó invirtiendo en deportes extremos minoritarios con una audiencia muy específica. Incluso, al contrario que Coca-Cola, Red Bull no se limita a comprar derechos de patrocinio si no que en la mayoría de los casos incluso tomó el control del evento patrocinado.

Red Bull organiza competiciones de deportes extremos, eventos e incluso tiene su propia escudería de Fórmula 1 y tres equipos de fútbol (Salzburgo, Leipzig y Nueva York). La estrategia de Red Bull, que ahora es el cuarto patrocinador de deportes más potente del mundo, se diferencia así del resto de patrocinadores de ámbito global. En teoría se supone que implementar y utilizar los derechos adquiridos le cuesta a un patrocinador tres veces la cantidad invertida en la compra de los derechos. En esta cantidad se contemplan la planificación del propio patrocinio, la puesta en marcha y por último pero no menos importante, la evaluación del conjunto del proceso y los resultados en términos de vinculación que se han obtenido (Hermanns 2003).

Por tanto, de acuerdo con esto, el proceso de planificación estratégica, es crucial para llevar a cabo una comunicación efectiva y obtener el beneficio deseado. Se ha profesionalizado y la inversión en dinero y tiempo se ha incrementado a lo largo de los años.

Por otra parte, Bühler and Nufer (2010) ven el entendimiento mutuo, una perspectiva a largo plazo y la confianza como pilares importantes para satisfacer las necesidades de las dos partes de los acuerdos de este tipo. De ahí que haya muchos aspectos que deben ser tenidos en cuenta durante la planificación estratégica de un acuerdo de patrocinio y se pueden seguir distintos tipos de estrategias.

Existen grandes diferencias entre las estrategias de patrocinio de Red Bull y Coca-Cola. Mientras que esta última aparenta ser un socio del patrocinado, Red Bull está utilizando un estilo más agresivo de patrocinio en el que tiende a controlar toda la situación con el fin de asegurarse el éxito y la dirección del evento. Toda la compañía Red Bull implementa su estrategia de patrocinio. Un ejemplo es Red Bull TV, la televisión propiedad de la marca que emite las actividades patrocinadas. El patrocinio es parte de la filosofía de la compañía y alcanza a toda la estrategia de marketing. El producto y el patrocinio, en Red Bull, están estrechamente vinculados. En cualquier caso, las estrategias de patrocinio deben ser únicas y creadas específicamente para la empresa en cuestión.

European Capital of Sports Federation Subscribers receive £400 discount off the standard rate. Please quote 'SBECS'

International Herald Tribune sports BUSINESS SUMMIT

Critical analysis
of commercial
opportunities for
sports leaders
and investors

Istanbul, Turkey
April 25-26, 2012

Join the global sports industry's most influential names in the European Capital of Sport

Istanbul, at the bridge between West and East, is the European Capital of Sport in 2012 making it the ideal location for the IHT's first Sports Business Summit. High profile speakers and delegates will gather from around the world to discuss commercial opportunities and challenges in new and emerging markets, presenting a unique opportunity for valuable global networking.

Conference topics to be discussed by IHT writers and sports industry leaders include:

- How are emerging markets reshaping the sports business landscape?
- What are the new commercial opportunities created by technology?
- How are sports sponsorship business models and returns changing?
- What are the new rules and rationale for hosting large sporting events?
- Who is tomorrow's sports consumer?

Turkish
Ministry for
EU Affairs
announced as
Headline
Sponsor

Headline Sponsor



Sponsored by



Local partner



In partnership with



In association with



Turkish Minister Confirmed:



H.E. Egemen Bağış
Minister for EU Affairs and
Chief Negotiator

Speakers include:



Ronald Noble
Secretary General
INTERPOL



Bruce Buck
Chairman
Chelsea F.C.



Anders-Sundt Jensen
Vice President
Mercedes-Benz Cars



Jin-Sun Kim
President & CEO
Organizing Committee
for PyeongChang 2018
Winter Games

To secure your place and save £400 please visit ihtsportssummit.com or call us on +44 20 7061 3524

To sponsor contact Brenda Hagerty
T: +44 20 7061 3513 E: bhagerty@iht.com

[@IHTSportSummit](https://twitter.com/IHTSportSummit)

Organized by

International Herald Tribune
Conferences

www.ihtsportssummit.com

"PROMOTION OF THE EUROPEAN CAPITAL OF SPORT ENABLES DIFFERENT SOCIETIES IN THE EU TO GET TO KNOW EACH OTHER BETTER". "EL TÍTULO DE CAPITAL EUROPEA DEL DEPORTE PERMITE A LAS DIFERENTES SOCIEDADES DE LA UE CONOCERSE MEJOR ENTRE ELLOS"

Interview. Entrevista

Mr. Egemen Bağış, Minister for EU Affairs and Chief Negotiator of Turkey. Ministro de Asuntos de la Union Europea y Jefe de Negociaciones de Turquía

Mr. Egemen Bağış how do you recommend the EU to benefit from the promotion of grassroots sport in general and specifically of the European Capital of Sport title?

Acting as the reform center of Turkey, one of our Ministry's goals is to help our country to reach EU standards in every field. It is our citizens' most fundamental right to live a long and healthy life as it is one of the EU standards and goals. Therefore, it is very important for us that sports become a tradition and a way of life.

Promotion of grassroots sports is very beneficial to the public. With the promotion of these sports, public health and well-being can be significantly increased, thus lowering the costs for healthcare and medicine in the EU. The aging population in Europe will put a burden on the budgets for social security and health. Practice of sports can decrease this rise in costs, by insuring that quality of life remains high through old age. Promotion of the European Capital of Sport enables different societies in the EU to get to know each other better. Through these organized events, EU citizens from all EU countries find a chance to interact on a common ground. For the first time ever, the title of "European Capital of Sport" will be given to a candidate country.

What is your interpretation of Turkey's strong commitment to positioning itself as a sport powerhouse?

We see sports as an important platform in regards to our relations with Europe because it lifts the barriers between people, and helps establish new bridges between them, without any prejudices.

With its young and dynamic population, Turkey has always had a great potential to be a sport powerhouse. However the lack of commitment from the previous governments accompanied by inadequate administrative and financial coordination significantly prevented the full use of this great potential. But fortunately, over the last nine years strong commitment of our government created a great impetus in the promotion of sports, both in professional and amateur levels. This motivation has enabled the active involvement of all the stakeholders, from local government to sponsors and sport clubs to media, and paved the way for a significant recognition of Turkey in the world sport scene.

We indeed attach great importance to promotion of sports as it lifts the barriers between people and builds unprejudiced new bridges. We believe that we are just at the beginning. In 2023, we will celebrate 100 anniversary of the establishment of the Turkish Republic. By that date we aim Turkey to be one of the leading countries of the world in many fields including sports and we are determined to put all the necessary work and resources together to achieve our goal.

You are a member of the European Capital of Sport Executive Committee composed of yourself, Mayor Mr. Kadir Topbaş, Mr. Suat Kiliç, the Minister of Youth and Sports of Turkey and Mr. Hüseyin Avni Mutlu. What does this entail?

Both as a Minister for EU Affairs and a deputy of Istanbul, I indeed feel delighted that Istanbul was elected the European Capital of Sport 2012.

As the European Capital of Culture of 2010, Istanbul has gained great experience in organization of multi-faceted events throughout a whole year. However, we took necessary lessons from that experience in order to coordinate next year's activities in a more efficient and smooth way. For this aim, Istanbul European Capital of Sport Executive Committee is formed in such a manner to enable that the impediments that might be caused by the bureaucratic structure is minimized. I firmly believe this Executive Committee will be flexible and efficient in terms of decision making and implementation.

What will be the highlights of the European Capital of Sport 2012?

Istanbul achieved a significant success by having been selected over Cardiff and Antwerp and it is the first time that the title "European Capital of Sport" is given to a candidate country of the European Union. Living the sports spirit deep in its soul, Istanbul will put sports at the center of urban life with its young and dynamic population of 13 million and the experience it gained as the European Capital of Culture of 2010. Istanbul, the sport capital of Turkey, will also be the sport capital of Europe and thus will underline how European Turkey is. Furthermore, this title will raise the dialogue between Istanbul and European cities and eventually will be a great opportunity for Turkey and Europe to capture a common understanding.

How will it benefit Turkey's fifth 2020 Olympic bid?

The experience of Istanbul as the European Capital of Sport will definitely benefit our 2020 Olympic bid. It will give us experience in organizing large-scale sports activities and events. It will be a glimpse of what Turkey would have to offer for the 2020 Olympics. It is important to observe and learn as we go along. I believe Turkey has the capacity and the enthusiasm necessary for the success of European Capital of Sport and for our 2020 Olympic bid.

Do you believe Istanbul European Capital of Sport 2012 will be a springboard towards the decision to be taken by the 125th IOC Session in Buenos Aires in September 2013?

Istanbul has hosted many major sport events with great success. Notably, it was home to the FIBA World Basketball Championships in 2010 and to the UEFA Cup Final in 2009. With the dedication and commitment of the government, its infrastructure and experience necessary for organizing the Olympics is improving very rapidly. Therefore I do not consider "European Capital of Sport 2012" as a springboard towards decision about the 2020 Olympics bid. But I do believe that this event will reinforce the fact that Istanbul is one of the most suitable candidates for hosting the Olympics, because of its unique intercontinental position, its rich cultural heritage and the enthusiasm of its young and dynamic population.

How will the Istanbul 2012 European Capital of Sport impact Turkey's harmonization with the European Union?

The effectiveness and efficiency of Turkey's EU harmonization process requires the collective effort and commitment of all sectors of society. Sports, in particular, play a great role in the collective efforts for better



communication and the improvement of dialogue. I cannot tell you how impressed the "European Capital of Sports" jury was by the elderly people exercising at recreation areas at the shores of the wonderful Bosphorus of our Istanbul, world's only city that is split by the sea. Those wonderful people exercising for their health have played a great role in the election of Istanbul as the "European Capital of Sports".

With an aim to improve intercultural dialogue and enable better understanding between Turkey and the EU, a comprehensive EU communication strategy has been developed by our Ministry in 2009. Turkey's EU Communication Strategy (EUCS) envisages to better explain Turkey to the EU and the EU to Turkey so that the debate on Turkey's accession to the European Union will be fair, rational and based on facts rather than myths and prejudices. We believe that Istanbul 2012 European Capital of Sport is a gateway for the alleviation of prejudices, further dialogue and mutual understanding.

Señor Bağış, ¿cómo recomienda a la Unión Europea beneficiarse de la promoción del deporte de base en general y especialmente del título de Capital Europea del Deporte?

Actuando como centro de reforma de Turquía, uno de los objetivos de nuestro ministerio es ayudar a nuestro país a alcanzar los estándares europeos en todas las materias. Es el más fundamental de los derechos de nuestros ciudadanos tener una vida larga y duradera, y ese es uno de los propósitos de la UE. De ahí que sea vital para nosotros que el deporte se convierta en una tradición, un estilo de vida.

La promoción del deporte de base es muy beneficioso para la gente. Con la promoción de esta clase de actividad, la salud pública y el bienestar pueden mejorar significativamente, y de esta manera descenderían los costes de la salud pública y la medicina en la UE. El envejecimiento de la población va a llevar al límite los presupuestos de seguridad social y salud. Practicar deporte puede suponer un descenso en el en el encarecimiento de ese coste, al asegurar que la calidad de vida se mantenga con el paso de los años. Promover la Capital Europea del Deporte permite a las diferentes sociedades de la UE conocerse mejor entre ellos. Gracias a estos encuentros, ciudadanos europeos de todos los países encuentran la oportunidad de interactuar en un campo

común. Por primera vez en la historia, el título de "Capital Europea del Deporte" va a ser otorgado a un país candidato a formar parte de la UE.

¿Cuál es su visión de del compromiso de Turquía de posicionarse como un centro neurálgico para el deporte?

Entendemos el deporte como una plataforma significativa en nuestra relación con Europa porque levanta las barreras entre los pueblos y ayuda a establecer nuevos puentes entre ellos, dejando atrás cualquier prejuicio.

Con una población joven y dinámica, Turquía siempre ha tenido un gran potencial para ser un lugar de referencia para los deportes. En cualquier caso la falta de compromiso por parte de gobiernos anteriores, junto con una coordinación administrativa y financiera inadecuada, entorpecieron el buen uso de este gran potencial. Pero afortunadamente, tras los últimos nueve años de fuerte compromiso, el gobierno actual ha creado un fuerte impetu en la promoción del deporte, tanto a nivel profesional como aficionado. Esta motivación ha hecho posible una implicación activa de todos los sectores interesados, desde gobiernos locales a sponsors y clubes deportivos o medios de comunicación, y preparó el camino para que Turquía sea reconocida en la escena del deporte a escala global.

Damos mucha importancia al deporte como herramienta para crear vínculos muy saludables entre sociedades diferentes. Y creemos que el momento actual es sólo el principio. En 2023 celebraremos el centenario de la República de Turquía, para esa fecha esperamos que Turquía sea un país a la cabeza en muchos ámbitos, entre ellos el deportivo, y estamos dispuestos a trabajar e invertir todos los recursos necesarios para lograrlo.

Usted es miembro del Comité Ejecutivo de la Capital Europea del Deporte, compuesto por el alcalde Kadir Topbaş, el Ministro de Juventud y Deportes Suat Kiliç y Hüseyin Avni Mutlu, ¿qué conlleva esto?

Como Ministro para Asuntos de la UE y jefe de Estambul, estoy realmente encantado de que Estambul fuera elegido Capital Europea del Deporte 2012. Como Capital Europea de la Cultura de 2010

Estambul obtuvo mucha experiencia en la organización de eventos interdisciplinarios durante aquel año. En cualquier caso recogemos las lecciones aprendidas de aquella experiencia para coordinar las actividades previstas este año de forma más eficiente y tranquila. Con este fin, el comité ejecutivo está conformado para reducir inconvenientes de carácter burocrático al mínimo. Estoy convencido de que este comité va a ser flexible en la toma de decisiones y en la implementación de las mismas.

¿Cuáles van a ser los puntos fuertes de la Capital Europea del Deporte 2012?

Para Estambul fue un éxito significativo ser elegido por encima de Cardiff y Amberes y es la primera vez que el título se otorga a un país candidato a entrar en la UE. Viviendo a fondo el espíritu deportivo, Estambul hará del deporte el centro de su vida urbana gracias a la juventud y dinamismo de sus 13 millones de habitantes y la experiencia acumulada como Capital Europea de la Cultura hace dos años. Estambul es la capital turca del deporte y lo será para toda Europa marcando así el carácter europeo de Turquía. Más aún, este título hará crecer el diálogo entre Estambul y las ciudades europeas y podrá ser una gran oportunidad tanto para Turquía como para la UE de lograr un entendimiento común.

¿Cómo cree que afectará a la carrera por la sede olímpica para 2020, en la que la ciudad participa?

La experiencia de Estambul como Capital Europea del Deporte va a beneficiar sin duda nuestra apuesta por el 2020. Nos dará la experiencia en organizar actividades y eventos deportivos a gran escala y ofrecerá una visión de lo que Turquía puede llegar a ofrecer en los Juegos Olímpicos de 2020. Es importante observar y aprender mientras vamos avanzando. Creo que Turquía tiene la capacidad y el entusiasmo necesario para que la experiencia como Capital Europea del Deporte y la apuesta por 2020 sean un éxito.

¿Cree que el título Capital Europea del Deporte será un trampolín para Estambul en la decisión que el Comité Olímpico Internacional anunciará en Septiembre de 2013?

Estambul ha acogido de forma exitosa muchos eventos deportivos de primer orden. Es de destacar que fue sede del Mundial de Baloncesto de la FIBA en 2010 y de la final de la Copa UEFA un año antes. Gracias a la dedicación y compromiso por parte del gobierno, las infraestructuras existentes y la experiencia necesaria, la organización de los Juegos Olímpicos está mejorando muy rápidamente. Aún así, yo no considero que ser Capital Europea del Deporte 2012 sea un trampolín en la carrera por la sede olímpica. Creo que se consolidará el hecho de que Estambul es una de las candidatas más apropiadas para albergar los Juegos Olímpicos 2020 por su ubicación intercontinental única, su patrimonio cultural y el entusiasmo de su población.

¿Cuál es el impacto que en su opinión puede tener la ostentación de la Capital Europea del Deporte en la armonización de Turquía Con la Unión Europea?

La efectividad y eficiencia del proceso de armonización con la UE requiere el esfuerzo y el compromiso por parte de toda la sociedad. El deporte en particular tiene un papel muy importante en cuanto al esfuerzo colectivo hacia una mejora de la comunicación y el diálogo. No tengo palabras para explicar cómo impresionó al comité evaluador de la candidatura para Capital Europea del Deporte ver a nuestros mayores haciendo ejercicio a la orilla del Bósforo cuando visitó Estambul, la única ciudad del mundo dividida en dos orillas. Toda esa gente encantadora cuidando su salud jugó un papel esencial en la elección de Estambul.

Con el fin de aumentar el diálogo intercultural y hacer posible un mejor entendimiento entre Turquía y la UE, nuestro ministerio desarrolló en 2009 una estrategia de comunicación integral. La ECUE [en inglés EUCS: EU Communication Strategy] pretende transmitir mejor qué es Turquía en la UE y, en sentido contrario explica en Turquía qué supone la UE para el país, de manera que se genere un debate justo, racional y basado en la realidad, y no en mitos o prejuicios en torno a la entrada de Turquía en la UE. En este sentido creemos que ser Capital Europea del Deporte es una oportunidad para desterrar prejuicios, profundizar en el diálogo y el entendimiento mutuo.

Nordic March, a promising change of context. Marcha nórdica en el Bósforo, un prometedor cambio de contexto

The Estonian Minister of Foreign Affairs uttered his intention to organise the "Nordic Walk" in Istanbul during 2012, last November. I invited him to do the Nordic Walk together on the Bosphorus Bridge which connects two continents. With the support of Mr. Kadir Topbaş, the Mayor of Istanbul Metropolitan Municipality and Mr. Hüseyin Avni Mutlu, the Governor of Istanbul, we have given start to the arrangements for this distinctive event to be held at the end of April 2012, with an aim to enjoy a unique sports enthusiasm in our Istanbul. Minister Bagis said: "As we receive such kinds of offers, we will keep on evaluating them. These types of sport events will quickly bring closer the people of our nations and thus will eliminate prejudices which constitute the biggest impediment to our EU membership process."

El ministro Bağış anunció al Ministro de Asuntos Exteriores de Estonia Urmas Paet durante su visita el pasado noviembre, la intención de organizar la tradicional marcha nórdica en Estambul como Capital Europea del Deporte 2012. "Invité [al ministro Paet] a recorrer juntos el Puente del Bósforo, que conecta ambos continentes. Con el apoyo de Kadir Topbaş, alcalde de Estambul y de Hüseyin Avni Mutlu, gobernador de la región, hemos dado comienzo a una serie de acuerdos para que se lleve a cabo este

singular evento en el próximo mes de abril, con el fin de disfrutar del entusiasmo único por los deportes de la Estambul". "Estamos recibiendo y evaluando una gran cantidad de ofertas diversas. Este tipo de eventos tienen mucho poder de atracción para los ciudadanos de nuestros países y suponen una buena manera de dejar atrás ideas preconcebidas que son el gran impedimento en el proceso de ingreso de Turquía en la UE", añadió el ministro Bağış.



sporting installations

 **egidio**
EGIDIO LOGISTICA S.R.L.
www.egidiologistica.it
info@egidiologistica.it

SPRINT TO THE 2012 OLYMPIC GAMES

SPRINT HACIA LOS JUEGOS OLÍMPICOS DEL 2012

Rome Abandons Race to Save Face

Roma abandona para salvar la cara

Less than 48 hours after the cradle of democracy and the Olympic Movement was turned into a battle-zone, the capital city of one of the more fiscally-challenged European countries pulled out of the race for the 2020 Olympic and Paralympic Games.

Italian Prime Minister Mario Monti – whose prospects of making a success of his new job hinge crucially on his reputation for fiscal prudence – took the decision to withdraw Rome from the high-stakes contest after careful evaluation of the costs and benefits on February 15th.

"We arrived at the unanimous conclusion that in Italy's current condition the Government does not feel able to take on the commitment to offer the [financial] guarantee [needed to host the Olympics]," Monti told reporters after a Cabinet meeting.

At almost the same moment as this story was breaking, representatives of the capital city of another fiscally-challenged European country were delivering Madrid's Applicant City file to the International Olympic Committee's (IOC) headquarters in Lausanne.

Bid leader Alejandro Blanco said that winning the Games would "represent a source of economic development" that would boost industrial and commercial activity.

In the light of Rome's decision, though, many are likely to wonder whether it wouldn't have been more sensible for the Spanish capital to decide likewise that, under present circumstances, discretion was the better part of valour.

The Italian city's withdrawal will be a big blow to Mario Pescante the grand old man of Italian Olympism, for whom a Rome 2020 Summer Games would have made the perfect culmination to an illustrious career.



Rome 2020 bid logo. Logotipo Oficial de Roma 2020.

A menos de 48 horas de que cuna de la democracia y del Movimiento Olímpico se convirtiera en un campo de batalla, la capital de uno de los países con mayores dificultades presupuestarias de Europa se retiró de la carrera por la sede de los Juegos Olímpico de 2020.

El Primer Ministro italiano Mario Monti – cuyas perspectivas para alcanzar el éxito como gobernante es su prudencia fiscal – tomó la decisión de retirar la candidatura de Roma después de una cuidadosa evaluación de los costes y beneficios de la participación en el concurso por la cita olímpica.

"Hemos llegado a la conclusión unánime de que en las condiciones actuales de Italia, el Gobierno no se siente capaz de asumir el compromiso de ofrecer las garantías necesarias [para albergar los Juegos] "Comunicó Monti tras la reunión de su gabinete del pasado 15 de febrero.

Esta noticia tuvo lugar casi en el mismo momento en que representantes de la capital de otro de los países europeos en situación de crisis hacían entrega en Lausana de la documentación para la candidatura de Madrid al Comité Olímpico Internacional.

El director de la candidatura española Alejandro Blanco declaró que ganar "representa una fuente de desarrollo económico" que dinamizaría la actividad industrial y comercial.

A la luz de la decisión de Roma, muchos se preguntan si no habría sido más sensato para la candidatura española decidir sabiamente que, en las actuales circunstancias, la discreción puede ser la mejor parte del coraje.

La retirada de la ciudad italiana va a ser una desilusión para Mario Pescante, el gran veterano del olimpismo italiano, para quien la celebración de los Juegos del 2020 en roma habrían sido la culminación perfecta de una brillante carrera.

Shorts and Skirts for Women Boxer

Shorts y Faldas para Mujeres Boxeadoras

Women boxers will BE given the option of wearing either shorts or skirts when the sport makes its debut in the Olympics at London later this year, it was revealed here today by C K Wu, the President of the Amateur International Boxing Association (AIBA).

Wu revealed details of the plan at the 5th World Conference on Women and Sport in response to criticism from Benita Fitzgerald-Mosley, the 1984 Olympic 100 metres hurdles champion, who is now the Chief of Sport Performance at USA Track and Field, that female boxers would be forced to wear skirts.

The controversy was resolved with a drawing warm applause from an audience of 300 when Wu stated:

"We have never asked the women to wear skirts compulsorily," Wu told an audience of 300, drawing warm applause.

"Some women want to wear shorts and some want to wear skirts," Wu added



Las deportistas podrán elegir su atuendo

Las mujeres boxeadoras podrán elegir si llevan falda o pantalón corto en las Juegos de de Londres 2012, cuando esta disciplina se estrena como categoría olímpica, como reveló recientemente C K Wu Presidente de la Asociación Internacional de Boxeo Amateur (AIBA, en inglés)

Wu reveló parte del plan en la 5ª Conferencia de Mujeres y Depote en respuesta a la crítica lanzada por Benita Fitzgerald-Mosley, campeona mundial de 100 metros vallas de 1984, actual Jefa de Rendimiento Deportivo de la USA Track and Field (Organización nacional que regula entre otras disciplinas y competiciones en pista) al hecho de que las mujeres deberían llevar faldas en las competiciones de boxeo.

La controversia quedó resuelta con un efusivo aplauso de la audiencia ante las palabras de Wu: "Nunca impusimos que las mujeres tuvieran que llevar falda obligatoriamente"

"Algunas mujeres quieren llevar shorts y otras faldas," añadió Wu

Paralympics Legend backs Madrid bid for 2020 Olympics

La candidatura de Madrid 2020 respaldada por una leyenda de los Paraolímpicos

Britain's wheelchair racing legend Baroness Tanni Grey Thompson has backed Madrid's bid to host the 2020 Olympic and Paralympic Games after claiming that the Barcelona 1992 Games were one of the greatest in history.

Last week, a senior Madrid 2020 delegation led by Spanish Olympic Committee (COE) President Alejandro Blanco handed in their Applicant City file at the International Olympic Committee (IOC)

headquarters in Lausanne despite the fact that Spain is among the European countries worst affected by the current economic crisis.

It was the economic crisis that forced Rome to withdraw from the 2020 bid race but Baroness Tanni, who won 11-Paralympic gold medals in a glittering career, has predicted that the event in Madrid could replicate the competition in Barcelona in 1992, where the British star won four gold medals and a silver.

"Barcelona 1992 changed my life and the whole Paralympic Movement," she said at a gathering at the Intercontinental Hotel in Madrid organised by news agency Europa Press which she attended alongside British Ambassador to Spain Giles Paxman.

Madrid is bidding to host the Summer Olympics for the third time in succession, following unsuccessful bids for 2012 and 2016, which were awarded to London and Rio de Janeiro respectively.



Source / Fuente: www.insidethegames.com
Madrid 2020 official logo. Logotipo oficial de Madrid 2020

La legendaria corredor en silla de ruedas británico Tanni Grey Thompson ha mostrado su apoyo a la candidatura madrileña tras declarar que los juegos de Barcelona 1992 fueron unos de los mejores de toda la historia.

A mediados de febrero en Lausana, una delegación senior de Madrid 2020 liderada por el Presidente del Comité Olímpico Español (COE) Alejandro Blanco entregó en mano la documentación requerida por el COI para seguir adelante con la apuesta por ser anfitrión de los Juegos Olímpicos de 2020, a pesar del hecho de que España es uno de los países más afectados por la crisis económica.

Precisamente este fue el motivo de que Roma haya decidido dejar esa carrera pero la Baronesa Tanni, que ha ganado once medallas de oro de los juegos paralímpicos, ha asegurado que el evento, de llegar a celebrarse en Madrid, podría replicar el éxito de Barcelona 92 donde la estrella se hizo cuatro medallas de oro y una plata.

"Barcelona 1992 cambió mi vida y transformó todo el Movimiento Paralímpico" dijo la veterana en una reunión organizada por la agencia de noticias Europa Press en Madrid, a la que acudió en compañía del embajador del Reino Unido en España Giles Paxman.

Madrid se está postulando para acoger los Juegos de Verano por tercera vez consecutiva, tras ser descartada en los concursos por las convocatorias de 2012 y 2016, en las que vencieron Londres y Rio de Janeiro respectivamente.

Calling for a Black Eye Arabia Saudita se mide las fuerzas con el COI

Saudi Arabia should be banned from London 2012 unless they pledge to end discrimination against women which means that the Gulf nation has never sent a female athlete to the Olympics, a report published recently by Human Rights Watch to coincide with 5th World Conference on Women and Sport.

Saudi Arabia is one of only three countries, long with Brunei and Qatar, never to have sent a female athlete to the Olympics, although Qatar has promised to send women competitors to London providing they qualify.

But in a 51-page report, 'Steps of the Devil': Denial of Women and Girls' Right to Sport in Saudi Arabia," Human Rights Watch claims that Saudi Arabia actively denies girls physical education in state schools, as well as following discriminatory practices in licensing women's gyms and supporting only all-male sports clubs.

The Saudi Arabian Olympic Committee also has no programmes for women athletes, which violates the Olympic Charter claims Human Rights Watch, an international non-Governmental organisation based in New York City.

The Charter explicitly forbids "any form of discrimination with regard to a country or a person on grounds of race, religion, politics, sex or otherwise."

"No women allowed," is the Kingdom's message to Saudi women and girls who want to play sports," said Christoph Wilcke, senior Middle East researcher at Human Rights Watch.

"The fact that women and girls cannot train to compete clearly violates the Olympic Charter's pledge to equality and gives the Olympic Movement itself a black eye."

The report has been published on February 16th, to coincide with the start of the 5th World Conference on Women and Sport in Los Angeles, which opens here later today, and is due to be attended by International Olympic Committee (IOC) President Jacques Rogge.

Anita DeFrantz, who heads the IOC's Women and Sports Commission and is among the organizers of the World Conference on Women and Sport, has previously claimed that any country that did not allow female athletes to compete would be barred from the global competition.

Human Rights Watch called on Saudi Arabia to act within one year to introduce physical education for girls in all schools, open women's sections, and allocate funds to women's sport in the Youth Ministry, the Saudi National Olympic Committee, and Saudi sports federations.

They claimed that these steps would be evidence of a Saudi effort to end discrimination against women in sports and thus a prerequisite for allowing the Kingdom to be represented in Olympic events.

Un informe recientemente publicado por la organización humanitaria Human Rights Watch, coincidiendo con la V Conferencia de Mujeres y Deporte, sugiere que no se debería permitir a Arabia Saudí a participar en la Olimpiadas de Londres 2012, a no ser que el país del Golfo levante el veto a la participación femenina en la competición olímpica, lo que supone un claro caso de discriminación, según la organización.



Source / Fuente: www.insidethegames.biz
5th World Conference on Women and Sport Logo
Imagen del logotipo para la V Conferencia Mujer y Deporte

Arabia Saudí es uno de los tres países que junto con Qatar y Brunei, no ha enviado nunca a una atleta a una cita olímpica, aunque Qatar ha prometido que lo hará en la próxima edición de los juegos olímpicos siempre y cuando estén cualificadas para ello. Sin embargo, el informe de Human Rights Watch "Los pasos del demonio: la negación del derecho a hacer deporte de mujeres y niñas en Arabia Saudí" denuncia que este país niega activamente a las niñas su participación en educación física en los colegios públicos y lleva a cabo prácticas discriminatorias en la concesión de licencias a gimnasios femeninos y apoyando clubes deportivos exclusivamente masculinos.

El Comité Olímpico de Arabia Saudí tampoco ofrece programas para mujeres atletas, lo cual viola la Carta Olímpica, recuerda esta organización no gubernamental radicada en Nueva York. La Carta prohíbe de forma explícita "cualquier forma de discriminación a cualquier nación o persona por motivos de raza, religión, sexo u otro motivo"

"Prohibida la entrada a mujeres", es el mensaje del Reino Saudí a las mujeres y niñas saudíes que quieren practicar deporte" Aseguró Christoph Wilcke, investigador senior de Human Rights Watch para Oriente Medio.

"El hecho de que mujeres y niñas no puedan entrenar para competir, supone una clara violación del principio de igualdad de la Carta Olímpica y es un golpe al Movimiento Olímpico en sí mismo".

El informe publicado el 16 de febrero, día en que comenzó la V Conferencia Mujer y Deporte en Los Ángeles, está dirigido a ser tomado en consideración por el Presidente del Comité Olímpico Internacional Jacques Rogge.

Anita DeFrantz, que dirige la Comisión Mujer y Deporte del COI y que forma parte de la organización de la conferencia, había declarado previamente que cualquier país que no permita la a las mujeres competir sería excluido de esta competición global.

Human Rights Watch hizo un llamamiento a Arabia Saudí a tomar medidas para que, en el plazo de un año, se introduzca la educación física para niñas en la enseñanza pública, se abran secciones para mujeres y se destinen fondos para el deporte femenino en el Ministerio de la Juventud, el Comité Olímpico Nacional, y las federaciones deportivas saudíes.

Según la organización, estos avances supondrían la evidencia de que el país está haciendo un esfuerzo por acabar con la discriminación y por tanto es un prerequisite para que el Reino Saudí tenga representación en los eventos olímpicos.



Real Club de Golf LA HERRERÍA

Descubre el placer de jugar
al golf en un entorno único

PROMOCIONES
PARA
NUEVOS
ABONADOS

Infórmate de nuestra promoción para abonados llamando al
Teléfono: 91 890 70 40 Ext. 1, de lunes a viernes
e-mail: administracion@golflaherreria.com



Academia Golden Swing la Herrería ofrecen:

- Clases de golf en español, inglés.
- Cursos para principiantes (individuales y grupos).
- Clínic de Golf para golfistas de nivel intermedio y avanzado.
- Programas Junior.
- Jugando sesiones (reglas, protocolo, dirección de curso y preparación mental).
- SAM puttlab -> Obtén información acerca de tu putting para corregir errores y mejorar tu juego en el green.
- SAM puttlab. Ver cómo usted transfiere su equilibrio a través del swing.
- EDH launch monitor -> pondrá a su disposición toda la información del vuelo de la bola, trayectoria, velocidad, spin, ángulo y distancia....
- Los diferentes cursos de formación de golf ayudarán a eliminar los errores de su swing mucho más fácil.

Queremos ofrecer a nuestros clientes la mejor enseñanza de golf. Por lo tanto, nuestros Profesionales, muy cualificados, utilizan las últimas tecnologías en golf durante las clases:

- Dartfish video (analyzer de swing) -> Este software ayudara a analizar el swing y compararlo con el swing de los golfistas profesionales.

Al final de su permanencia en Golden Swing Golf Academia obtendrá un CD con su análisis de swing. Esto le recordará cómo seguir trabajando para el futuro.

Mejore su juego con nuestra academia y reserve la clase ahora.

Telefono: 918 907 322

e-mail: laherreria@goldenswing.net
tienda@golflaherreria.com
www.goldenswing.net

ISO 9001
ISO 14001

BUREAU VERITAS
Certification



LA HERRERIA
GOLF ACADEMY
www.goldenswing.net

DRIVING CHANGE THROUGH SPORTS

EL DEPORTE COMO FACTOR DE CAMBIO

Hosting major sports events is not just a chance to make needed internal improvements to infrastructure but also a chance to increase the awareness of the nation and change the perception.

Over the past decade Istanbul has slowly but surely forged its way as a sports hub in the region.

Formula One, FIBA 2010, the WTA, the 14th IAAF World Indoor Championships are just a few of the big events leading up to the city hosting the European Capital of Sport title this year.

In fact emerging markets in the east of Europe such as the whole of Turkey, Ukraine, the Balkans and the Baltic countries are increasingly often becoming hosts for major sport events. The national and local governments as well as the commercial sector are increasingly investing in sports. Sport is a powerful driver for change. Sport events can bring major changes in infrastructure and place a relatively unknown country or city on the map. And with a stronger economic and political climate more investments are being made into creating other long term benefits such as health, social inclusion and education through sports.

However managing this change is not always easy. Without proper planning sports facilities are left unused after the event is over and the momentum of the event is not used to the fullest. The sports organisations are left drained after having used all their energy to organise an event and the host cities are quickly forgotten.

On the sports performance side the competition is increasingly tough as high performance planning and the use of technology is becoming an integrated part of the successful nation's sports systems. High level management and communication is expected from both the government and private sponsors as the expectations for return on investment are growing.

Impact34 is an international sport marketing company specialised in emerging markets with experience in getting destinations at the forefront of the global sports agenda.

Bettina Kuperman, the CEO of Impact 34, tells how they set up headquarters in Istanbul to provide a solution for the upcoming sports destinations.

"Local knowledge and presence combined with international experience provides a solution for ambitious hosts and federations to manage the new developments successfully."

Impact34 has recently developed long term strategic plans for successful federations such as the Turkish Basketball Federation and the Turkish Olympic Committee and is working closely with the organisations to implement the plans.

Aliming high in Basketball. / Aspirando alto en baloncesto.



Albergar eventos deportivos de masas no es sólo una oportunidad para llevar a cabo necesarias mejoras internas en las infraestructuras, sino también lo es para aumentar la conciencia de unidad de un país y cambiar su percepción.

Durante la pasada década Estambul ha forjado con paso lento pero firme su camino para llegar a ser un centro de referencia del deporte en la región.

Campeonatos de Formula 1, el Mundial de Baloncesto de 2010 o el Mundial de Atletismo en Pista cubierta de la IAAF, son sólo algunos de grandes eventos que han llevado a la ciudad a ostentar el título de Capital Europea del Deporte este año.

De hecho los mercados emergentes del este de Europa como Turquía, Ucrania y los países balcánicos y bálticos están, cada vez más, siendo sede de eventos deportivos internacionales de primer orden. Los gobiernos nacionales y locales tanto como el sector comercial, están invirtiendo más en deportes. El deporte es un poderoso factor del cambio. Los eventos deportivos pueden atraer importantes cambios en infraestructura y situar a un país relativamente poco conocido en el mapa. Y con un clima político y económico más fuerte, se incrementa la inversión en otros beneficios a largo plazo como la salud, la inclusión social y la educación a través de la práctica deportiva.

En cualquier caso, conducir este cambio no siempre es fácil. Sin una planificación apropiada, las instalaciones deportivas caen en desuso una vez que el evento deportivo ha finalizado y el impulso del evento concreto no se aprovecha al máximo. Las organizaciones deportivas quedan exhaustas después de volcar toda su energía en la preparación del acontecimiento y las ciudades que los albergan son rápidamente olvidadas.

Desde la perspectiva del rendimiento deportivo, la competición es cada vez más dura debido a que la planificación del alto rendimiento y el uso de alta tecnología se convierten en una parte integrante del sistema deportivo de un país. Los patrocinadores públicos y privados esperan la excelencia en la gestión y la comunicación y las expectativas de retorno de la inversión están creciendo.

Impact34, es una compañía de marketing deportivo especializado en mercados emergentes con experiencia en situar nuevos destinos en primera línea de la agenda deportiva global. Su CEO, Bettina Kuperman, habla de cómo establecieron su sede en Estambul para ayudar a los recién llegados a llegar a albergar eventos deportivos. "El conocimiento y la presencia local combinados con la experiencia internacional, proporciona una solución a anfitriones ambiciosos y federaciones para gestionar los nuevos proyectos con éxito"

Impact34 ha desarrollado recientemente planes estratégicos a largo plazo para federaciones deportivas, como la de baloncesto en Turquía o el Comité Olímpico de ese mismo país y está trabajando mano a mano con esas organizaciones para implementar los planes.

Ucrania, una estrella ascendente en la escena de los eventos deportivos

Con la próxima cita del EURO 2012 de la UEFA, dirigiéndose hacia el este por primera vez, todos los ojos están puestos en Ucrania. La antigua república soviética ha celebrado recientemente sus 20 años de independencia y está ahora empezando a figurar en el panorama del deporte internacional.

Ukraine, a rising star on the international sports event stage

With the upcoming EURO 2012 going east for the first time all eyes are on Ukraine. The former Soviet Republic has recently celebrated its 20 years independence and is now making its mark on the international sporting landscape.

Ukraine has a rich Olympic and sporting history with more than 600 Olympic medals won and with international champions such as Sergey Bubka, footballer Shevshenko and boxing brothers Klitschko representing the country.

And now the country is looking at hosting more major sports events. The UEFA EURO will take place in 4 cities in Ukraine this summer with the finals in the capital Kiev and recently the country was also awarded the rights to host the 2015 European Championships in Basketball. The government and Olympic Committee of Ukraine have begun to look into the possibility of hosting a Winter Olympic Games as well as bids for other major sports events.

The increased interest and focus on hosting major sports events comes after a successful five years of preparations for the UEFA EURO. The football tournament has brought with it major developments in infrastructure, hotel capacity and sports facilities. Ukraine's major cities have been placed on the European map and Kiev is increasingly expanding its role as a major hub for the region.

The events also bring with them an increased focus on the sport in question and major legacy and sports development programs are being planned for football and basketball in connection with the events.

Kuperman explains how for a young nation, like Ukraine, hosting major sports events is an effective strategy to boost tourism, investment and sports performance. Sports events provide a platform for Ukraine to demonstrate the changes that have taken place in the country over the past 20 years.

"It is worth it to keep an eye on Ukraine in the coming years as it looks like a new star is on the rise in the international sporting landscape."

"Having helped Ukraine secure the rights to hosts both the EURO 2012 and recently the European Championships in Basketball the Impact34 team is excited to play a part of seeing these nations and cities going through major change."

Ucrania tiene una larga historia olímpica y deportiva con más de 600 medallas olímpicas en su haber y campeones internacionales representándola como Sergey Bubka, el jugador de fútbol Shevshenko y los hermanos boxeadores Klitschko.

Y ahora el país quiere albergar más eventos deportivos de primera categoría.

El campeonato de la UEFA tendrá lugar en cuatro ciudades de Ucrania este verano, la final está previsto que sea en Kiev. Y recientemente el país ha sido reconocido con los derechos para albergar el mundial de Baloncesto de 2015.

El gobierno y el Comité Olímpico de Ucrania han empezado a prever la posibilidad de llegar a celebrar una convocatoria de los Juegos de Invierno en su apuesta por ser anfitriones de grandes acontecimientos deportivos.

El aumento del interés por albergar este tipo de eventos viene después del éxito de cinco años de preparativos para recibir el campeonato de la UEFA. Este torneo de fútbol ha traído consigo un gran desarrollo de infraestructuras, capacidad hotelera e instalaciones deportivas. Las principales ciudades ucranianas han sido situadas en el mapa europeo y Kiev está acrecentando su protagonismo como centro deportivo de la región.

Los eventos deportivos también suponen un enfoque más en el deporte en cuestión y un importante legado. En ese sentido se están desarrollando programas deportivos para fútbol y baloncesto en relación a estos eventos.

Kuperman explica cómo para un país joven como Ucrania, ser anfitrión de acontecimientos deportivos de esta relevancia es una estrategia eficaz para relanzar el turismo, la inversión y los logros deportivos. Los eventos deportivos proporcionan una plataforma para que Ucrania demuestre los cambios que han tenido lugar en el país en los últimos veinte años.

"Merece la pena estar pendientes de Ucrania en los próximos años porque será una nueva estrella en el panorama del deporte internacional" asegura Kuperman. Y añade: "Haber ayudado a Ucrania a conseguir los derechos para albergar la Copa UEFA 2012 y el Mundial de Baloncesto en 2015, ha llenado de entusiasmo al equipo de Impact34 por haber participado en lograr que estos países y ciudades lleguen a un cambio significativo"

A lot of attention has been focused on the infrastructure of the capital, Kiev.

Las infraestructuras de la capital Kiev han sido un centro de enfoque.



EXERCISING POSITIVISM EJERCIENDO POSITIVISMO

What does the former minister of economy, professional football players, ageing 80s pop stars and the national spokesperson for Spanish air traffic controllers have in common in Madrid? / ¿Qué tienen en común la ex ministra de economía con jugadores de fútbol profesionales, cantantes del los 80 maduros y el portavoz de los controladores aéreos de España en Madrid?

Positivism acquired from Chueca's Bikram Yoga Center.

Thousands of people have, over the last three years flocked to this comforting practice which provides western physical benefits added to the more esoteric, eastern guidance of yoga. So many people turn to Bikrams for reasons related to their physical health. All of us notice the mental benefits immediately, and the physical ones start to come very quickly in the first few months of our practice.

Yoga was designed to prepare the body for long periods of meditation. Over time, it was noticed that the body maintained and gained health benefits thru regular practice. The Bikram Series, particularly, is especially geared to our "Western Bodies" with Western Health Issues.

Relatively, the practice is simple – not too complicated 26 Hatha postures with the aide of heat to enhance flexibility and strengthen

our mental focus. When you first walk into a Bikram class – you will be surprised by the obvious differences compared to what you may 'think' of yoga – the bright lights, the loud teacher who talks non-stop and the apparent lack of clothing around the room!

But, one thing that will stay with you – even after just one Bikram class – is the positivism of the teacher. The teacher will espouse the health benefits of the practice – and will encourage you to push you to your limits.

Outside of the room – we turn outwards when our health suffers – we go to doctors, therapists or a medicine cabinet. How often do we look inwards, and actually try to help ourselves?. This is exactly what the hot room at the Bikram Yoga Center in Madrid is for – treating ailments and preventing new ones.

Bikram Yoga Center is on 38 Barquillo Street. Chueca in Madrid. For more information www.bikramyogacenter.es

El positivism obtenido en el Bikram Yoga Center en Chueca.

Miles de personas se han congregado durante los últimos tres años para ejercer esta gratificante práctica.

El yoga fue diseñado para preparar el cuerpo para largos períodos de meditación. Con el tiempo fue evidente que el cuerpo cobraba y mantenía beneficios de salud a través de la práctica aplicada. La serie Bikram, en particular, está especialmente dirigida hacia nuestros cuerpos occidentales con sus problemas de salud occidentales.

La práctica es relativamente simple: consiste en 26 posturas Hatha Yoga no demasiado complicadas con la ayuda de calor para mejorar la flexibilidad y fortalecer nuestro enfoque mental.

Cuando entras en una clase Bikram por primera vez te sorprenderán las diferencias obvias con cualquier otra práctica de yoga que hayas imaginado– luces fuerte, un profesor vociferante que no calla y la escasa ropa de los practicantes ... pero, indudablemente, lo que más te impactará, aunque sólo sea después de una sesión de Bikram es el positivism de los profesores. El profesor propugnará los beneficios de la práctica y te motivará a empujarte a tu límite.

Fuera de la sala – solemos acudir a ayuda cuando nuestra salud sufre – visitamos a doctores, terapeutas o fármacos. ¿Con que frecuencia tendemos a mirarnos hacia adentro para ayudarnos personalmente?

Tal y como nos confirma nuestra selecta audiencia, es exactamente para esto que sirve la sala caliente del Bikram Yoga en Chueca: para tratar nuestras dolencias y prevenir las nuevas.

Bikram Yoga Center está en calle Barquillo 38. Chueca en Madrid. Para mayor información www.bikramyogacenter.es



Sirri Simsek, the chairman of Türk Barter sends a message for people to join and enjoy sports. To the companies to become profitable through bartering. El presidente de Türk Barter invita a la gente que se una y disfrute del deporte. Y a las empresas deportivas que se beneficien a través del trueque.



SPORT SPONSORSHIP, MODERN DAY BARTERING PATROCINIO DEPORTIVO, TRUEQUE MODERNO

The trade of goods and services without money changing hands is an age-old and basic form of commerce. However if there are more than two parties involved in the transaction then the barter goes beyond a simple exchange into a more complex system of credits and debits. This is where organized barter exchanges come in to conduct third party bartering on the behalf of their incumbents.

Everybody know that trading is a popular form of trading for Turks, still very active in the Grand Bazaar today, but modern bartering is a multi-billion dollar worldwide industry used at the highest level of business and government around the world. Türk Barter is Turkey's leading business exchange. It is part of the Turkish government committee that has greatly increased Turkey trade since perations began in 2001. Well-known within the barter industry circles, as a major sponsor of the International Reciprocal Trade Association, it has always operated on a high business level. The company now operates in the fields of credit, factoring and leasing, and also offers the opportunity of zero-interest loans for five years to those who intend to buy houses.

So its no surprise that Sirri Simsek, the chairman of Türk Barter fully believes in community oriented projects and sports sponsoring. Simsek claims it is of utmost important for Istanbul to commit to grassroots sports and applauds the European Capital of Sports award.

"It is a priority for the community to provide for everybody to have the possibility to practice ALL kinds of sports. Similarly it's important for all companies, brands to get involved into the promotion of sports." Himself an active sportsman he is a sponsor of the most popular basketball team in Turkey, Galatasaray.

Türk Barter invites all sports companies with abundant stocks as well as those firms or sport councils that still keep their goods and houses to no use to work with them in order to make attractive profits.

El canjeo de bienes y servicios sin intercambio pecuniario es una forma de comercio básica y milenaria. Sin embargo si hay más de dos partes involucradas en la transacción entonces el intercambio va más allá de un simple trueque y se convierte en un complejo sistema de créditos y débitos. En estos casos terceras partes entran a realizar intercambios organizados de trueques representando a sus titulares.

No es desconocido el hecho de que el trueque es una forma común de comercio turca aún muy activa en el Gran Bazaar hoy en día. Pero más allá de eso el trueque moderno es una industria mundial valorada en miles de millones de dólares. Türk Barter es la entidad líder en el intercambio de negocios. Forma parte del comité gubernamental que ha incrementado enormemente el comercio turco desde el principio de sus operaciones en el 2001. De renombre en los círculos de intercambio industriales, por ser un gran patrocinador de la Asociación de Comercio Recíproco Internacional siempre ha operado a un nivel elevado. La empresa ahora opera en los campos de crédito, factoring, leasing y también ofrece la oportunidad de préstamos de cinco años sin intereses a compradores de viviendas.

No es sorprendente, por lo tanto, que el presidente de Türk Barter, Sirri Simsek crea firmemente en proyectos que promuevan el bien común y patrocinios deportivos. Simsek reafirma que es de gran importancia que Estambul se comprometa con el deporte de base y aplaude el galardón de Capital Europea del Deporte.

"Es una prioridad que la comunidad provea para todos la oportunidad de practicar TODO tipo de deportes. También es importante que las empresas y marcas se involucren y apoyen la promoción deportiva." Como deportista comprometido su empresa ha sido patrocinadora fiel del equipo de baloncesto más popular turco, Galatasaray.

En esta línea Türk Barter invita a todas las empresas de deporte con stock abundante, así como esas entidades municipales o conserjerías que guardan sus bienes y sus propiedades sin uso que trabajen con Türk Barter para que consigan beneficios atractivos.

Florence Shining European City of Sport 2012. Florencia, radiante Ciudad Europea del Deporte 2012

More than 250 competitions, tournaments, exhibitions and conferences will catapult the city during their year committed to sport.

Florence's starting pistol as European City of Sport took place with a fine celebration at the Pala Mandela Pavillion in the presence of ACES Europe President Gian Francesco Lupattelli, on February 13th. The metropolis has prepared a complete program to involve its citizens and visitors to pride the European City of Sport title it boasts. ACES Europe granted them the title to award them for the commitment in the design and implementation of programs to promote sports. The city hosts excellent sporting facilities and a significant number of ongoing projects and future investments planned.



The award, received at the Annual ACES EU Award Gala last November 30th, highlights the integrating role of the municipality with its solid network of sports clubs to promote sports, which provides an opportunity for common knowledge that facilitates social cohesion and the best way to extend a culture of healthy habits from infancy. Schools have been implicated in the organization of special events to instill the positive values of sport between children and to help them better understand the values of physical education throughout their lives. Programmed competitions include traditional practices such as football and athletics as well as other not so traditional ones such as dance, taekwondo or horse races. Through this award Florence has become a leisure and sports centre complimenting its enormous cultural heritage.

Más de 250 competiciones, torneos, exhibiciones y conferencias dinamizarán este año dedicado al deporte.

Florence ha dado el pistoletazo de salida a su año como Ciudad Europea del Deporte con una celebración por todo lo alto que tuvo lugar el 13 de febrero en el Pabellón Pala Mandela que contó con la presencia del Presidente ACES Europa Gian Francesco Lupattelli. El consistorio ha preparado una agenda repleta de eventos para hacer partícipes a sus ciudadanos y visitantes de la ostentación del título de Ciudad Europea del Deporte 2012 que le otorgó ACES Europa, en reconocimiento por el esfuerzo de su ayuntamiento en el diseño e implementación de planes de promoción del deporte. La ciudad cuenta ya con unas excelentes instalaciones deportivas, y además con buena cantidad de proyectos inmediatos e inversiones futuras.

El premio, entregado en la gala celebrada en Bruselas el pasado 30 de noviembre, destaca también la labor integradora de este municipio que cuenta con una sólida red de clubes deportivos para colaborar a fomentar la práctica deportiva, una oportunidad para el conocimiento mutuo que facilita la cohesión social y la mejor forma de extender una cultura de hábitos saludables ya desde la infancia. De hecho el consistorio ha implicado a las escuelas en la organización de eventos especiales para inculcar los valores positivos del deporte entre los niños y ayudarles a comprender la importancia de la actividad física a lo largo de sus vidas. Las competiciones previstas abarcan desde las disciplinas más populares como fútbol o atletismo a otras menos comunes que incluyen la danza, el taekwondo o las carreras de caballos. Florencia se



Florence Sport Councillor and ACES EU President Dario Nardella, G.F. Lupattelli, concejal deportes Florencia y presidente de ACES EU

ha convertido gracias a este premio en un centro de ocio y deporte que complementa su enorme herencia cultural.

IASI, City of Sport steps to Capital of Culture. Ciudad del Deporte hacia Capital de Cultura

The Rumanian City of Iasi, North of Bucharest has been awarded the European City of Sport title for its promotion and practice of sports among citizens, along with Bilbao, Castellón, Charleroi, Florence, Italy, Liberec, Pescara, Italy, Preston, s'Hertogenbosch and Viterbo. Iasi is the only Rumanian city that has obtained the distinction. Gheorghe Necula, mayor of Iasi is proud to host the title that positions his city on the European map along with other European metropolises from Italy, France, Spain, United Kingdom or Belgium. "I would like to thank the municipalities of Europe, be it Capitals of Sport or Culture. I practice sport. Sport is a way of life and it involves having a strong character. For Iasi it is significant to be among the important cities of the EU. Iasi also is among the cities that are representative of European culture," added the mayor referring to the city's candidacy for the European Capital of Culture title 2020.

La ciudad rumana de Iasi, al norte de Bucarest ha sido galardonada por ACES Europa en reconocimiento por labor de promoción y estímulo de la práctica deportiva entre sus ciudadanos con el título de Ciudad Europea del Deporte 2012, junto con Bilbao, Castellón, Charleroi, Florencia, Liberec, Pescara, Preston, s'Hertogenbosch y Viterbo. Iasi es la única ciudad rumana que ha conseguido ser premiada. El alcalde de Iasi, Gheorghe Necula se declara muy satisfecho por este reconocimiento que sin duda sitúa a su ciudad en el mapa de ciudades europeas junto a otros grandes centros urbanos de Italia, Francia, España, Reino Unido o Bélgica. "Quiero agradecer este premio a todas las comunidades de Europa, sean capitales culturales o capitales del deporte. Yo practico deporte. Los deportes son en sí mismos una forma de vida, e implican tener un carácter firme. Para Iasi es muy significativo estar entre las ciudades importantes de la EU, Iasi se encuentra en la compañía selecta de estas ciudades que también son representativas de la cultura de Europa," añadió el Alcalde en alusión a la apuesta por obtener el título de Capital Europea de la Cultura en 2020.



The Iasi delegation with Gian Francesco Lupattelli at the ACES EU Award Ceremony on November 30th. La delegación de Iasi con Gian Francesco Lupattelli en Gala de entrega de premios del 30 de noviembre.

FROM CULTURE TO SPORT

The Portuguese European Capital of Culture is going for European City of Sport 2013

DE CULTURA AL DEPORTE

La Portuguesa Capital Europea de la Cultura 2012 se lanza por el galardón de Ciudad Europea del Deporte 2013

The President of the Chamber of Commerce of Guimaraes and Sport Councillor Amadeu Portilha received from Gian Francesco Lupattelli, President of ACES Europe the plaque recognising their candidacy on behalf of the federation.



City of / Ciudad de Guimaraes

Following the usual procedure, an ACES EU delegation composed of the ACES Portugal delegate, Nuno Santos and Alessandra Caligarif, Secretary General, visited the city to assess the sport offer at an infrastructure level as well as the proposition offered to citizens by the local administration.

Facilities such as the Victoria Sporting Complex, the D. Alfonso Henriques Stadium, the Leisure centre, the Gemeos Castro Athletics Track and the Swimming Complex all with a capacity to host big events in the likelihood of being awarded.

Following the visit, the Portuguese delegation of ACES confirmed that the candidacy had been accepted therefore the Municipality of Guimaraes must continue the process by sending a report by the month of April. The technical visit of the ACES Europe evaluation committee and Euro MPs will take place between May 17 and 20 to assess first hand the quality of the facilities included in the report and a final decision will be made on May 19th. If elected, Guimaraes will be the first Portuguese city to host the European City of Sport title.

El presidente de la Cámara de Comercio de Guimaraes y Amadeu Portilha, concejal de Deportes de la ciudad, recogieron de manos del delegado de ACES EU en Portugal, Nuno Santos, la placa de reconocimiento de la candidatura por parte de la federación.

Una delegación de ACES Europa compuesta por Nuno Santos y Alessandra Caligarif visitaron la ciudad para valorar su oferta deportiva tanto a nivel de infraestructuras como de propuestas a la ciudadanía por parte de la administración local y planificar la próxima visita del Comité Evaluador en el mes de mayo.

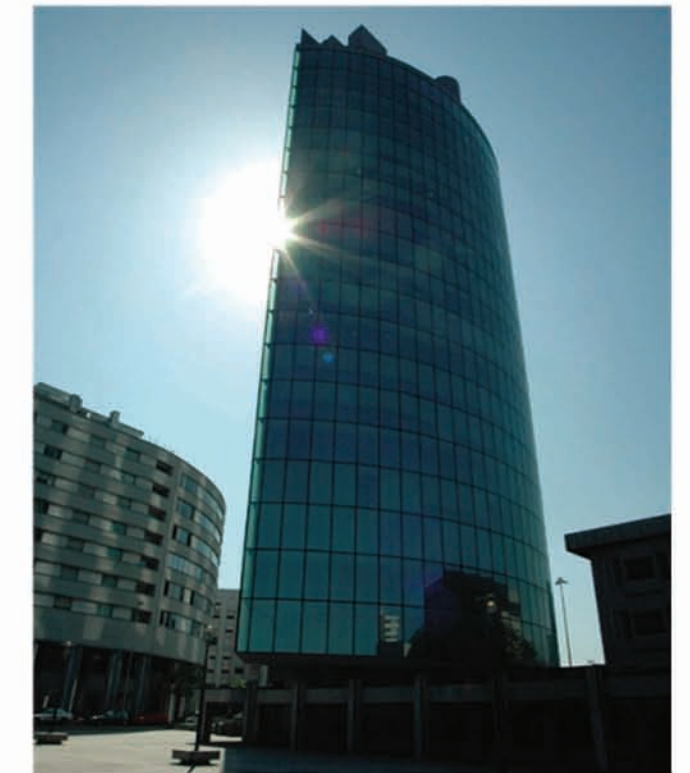
Tras la visita, la delegación portuguesa de ACES Europa comunicó que la candidatura había sido aceptada, por lo que la el ayuntamiento de Guimaraes tiene que continuar el proceso con el envío de un dossier durante el mes de abril. Más adelante, entre los días 17 a 20 de mayo está prevista la visita técnica de la delegación evaluadora compuesta por los principales miembros de la dirección de ACES Europa, incluyendo europarlamentarios que, conocerán de primera mano las instalaciones referidas para su análisis y comunicarán la decisión final antes del 30 de junio. De ser elegida, Guimaraes será la primera ciudad portuguesa en ostentar el título de Ciudad Europea del Deporte.

Maia follows Guimaraes' wake and aims for City of Sport

Maia, sigue la estela de Guimaraes y también presenta su candidatura a Ciudad Europea del Deporte

Doted with one of the largest industrial parks in the region, the 150,000 inhabitants of Maia are blessed with the best quality of life index in Portugal. The municipality has decided to aim for European City of Sport 2013 to showcase its initiative to promote physical wellbeing between its citizens and to be a reference point in sport events.

In their bid to continue providing opportunities and facilities for their citizens' sporting activities of all ages, Maia will organise another edition of its Sport Games this year. For it, they develop sport activities which pride ethical and solidarity values, and in which competition is conceived as synonym of wellbeing and fraternizing. On an international scale, this year they will host the Fig Acro World Cup & Maia International Acro Cup 2012, which entails hosting the largest acrobatic gymnastic event to take place ever in Portugal.



Maia, con alrededor de 150.000 habitantes tiene uno de los mayores parques industriales de la región de Porto, y es uno de los mejores en índices de calidad de vida de todo Portugal. El municipio ha decidido postularse como candidata a Ciudad Europea del Deporte 2013, con el fin de mostrar sus iniciativas de fomento de la cultura del bienestar físico entre sus ciudadanos y ser también centro de referencia en el panorama de los eventos deportivos.

En su empeño permanente por proporcionar oportunidades e infraestructuras para la práctica deportiva a sus habitantes sea cual sea su edad, Maia organiza una edición más este año de su Juegos Deportivos. En esta cita se desarrollan actividades deportivas en las que priman los valores de la ética y la solidaridad y en las que la competición es concebida como sinónimo de bienestar y confraternización.

En cuanto a citas internacionales, este año acogerá la Fig Acro World Cup & Maia Internacional Acro Cup 2012, lo que supone albergar el mayor evento de gimnasia acrobática celebrado en Portugal hasta la fecha.

TURIN, firmly committed to be 2015 European Capital of Sport

TURÍN apuesta en firme para ser Capital Europea del Deporte 2015

Turin officially presented its candidature as European Capital of Sport for 2015 on 21st of February in Pavea, one of Turin's most important sport stadiums.

It was both Mayor Piero Fassino and Stefano Gallo, the city's Sports Councilor's occasion to present, in the presence of Sport's Minister Piero Gnudi, the candidature in detail. They explained the motivation such an event can and must represent for local sport and for the city in general. This is a candidature at a national level, as it is the only one for the whole of Italy during that year and for which it will be competing with Krakow, its European rival.



ACES EU President, Italian Sports Minister, Mayor of Turin and EMP Silvia Costa. Presidente ACES EU, Ministro Deportes italiano, alcalde de Turin y EPM Silvia Costa

The powerful message sent to the Palavela's vast audience was that the candidature must be perceived and seen as a common project to revive the Olympic spirit, to attract more international circuit sport competitions -such as the Euroliga, the football World cup or World athletics championships- and to massively diffuse the message that sport activity, beside the events, is beneficial as a social cohesion and integration factor, contributing largely in keeping fit and in good health.

It was also the occasion to present the official logotype of the candidature, which will accompany the communication about sport events in the city and in the media.

A live sport shows could not falter at an event of such magnitude. An exhibition combining figure skating, with the presence of a performance of the Scuola de Circo de la Real Sociedad de Gimnasia de Turin (Circus School of the Royal Society of Gymnastics of Turin), founded in 2002 and which is already a reference both at a national and European level.

Local authorities demonstrated their enthusiasm regarding the challenge to collect the evidence of cities, such as Madrid, Copenhagen or Milan. For Turin's Sport Councilor, it's all about a "white sheet of paper waiting to be written on", an opportunity to re-launch the Olympic spirit with a tight investment and directed to improve infrastructures. This is also a cultural project and a push to local economy as demonstrated by the amount of sport agreements reached by Istanbul, with its recent appointment.

An Ad Hoc committee, in charge of preparing the candidacy file, will be presented at the end of May. In September Turin will receive the visit of the evaluating committee.

The process can be followed by the citizens on www.torino2015.it. The decision of the ACES Europe evaluating committee will be published the following 7th of November.

Krakow Turin's only rival, has been selected by the UEFA to host the XIV Football Eurocup, which will be organized jointly by Poland and Ukraine between the 8th June and the 1st July of the current year. However, the Italian authorities are convinced concerning its good position to achieve the title of European Sport Capital.

En la Palavela, uno de los estadios deportivos más importantes de Turin, fue presentada oficialmente la candidatura de la ciudad como Capital Europea del Deporte 2015, el pasado 21 de febrero.

Fue la ocasión para el alcalde Piero Fassino y el concejal de Deporte de la ciudad Stefano Gallo de presentar en presencia del Ministro de Deporte Piero Gnudi, la candidatura con todo detalle, explicando cuál es la motivación que puede y debe representar para el conjunto del deporte municipal y para la ciudad en general. Se trata de una candidatura a nivel nacional ya que es la única para toda Italia durante ese año y en la que se enfrenta a Cracovia, su rival europea.

El potente mensaje lanzado a la enorme cantidad de asistentes en la Palavela, se centró en que la candidatura debe ser percibida y vista como un proyecto común para revivir el espíritu olímpico, para atraer más competiciones deportivas del circuito internacional - como la Euroliga, el Mundial de Fútbol o campeonatos mundiales de atletismo - y para difundir de manera masiva el mensaje de que la actividad deportiva, más allá de los eventos, es beneficiosa como factor de cohesión social e integración y que contribuye en gran medida al mantenimiento de una buena salud.

Además fue la ocasión para presentar el logo oficial de la candidatura que acompañará en los medios la comunicación sobre los eventos deportivos en la ciudad.

En un evento como este dedicado al deporte, no podía faltar un espacio para el espectáculo deportivo con una exhibición en la que se alternó el patinaje artístico, con la presencia de

una representación de la Scuola de Circo de la Real Sociedad de Gimnasia de Turin, fundada en 2002 y que ya es una referencia a nivel nacional y europeo.

Las autoridades locales mostraron su entusiasmo ante el reto que se les presenta recoger el testigo de ciudades como Madrid, Copenhague o Milán. Para el concejal de Deportes de Turin se trata de "una página en blanco por escribir", una oportunidad para relanzar el espíritu olímpico con una inversión ajustada y dirigida a la mejora de infraestructuras, y que además es un proyecto cultural y un empuje a la economía local como ha demostrado la cantidad e convenios deportivos alcanzados por Estambul con su reciente nombramiento.

Ha quedado constituido un comité Ad Hoc encargado de preparar el dossier de la candidatura, que será presentado a final del mes de mayo. Y en el mes de septiembre Turin recibirá la vista del Comité Evaluador. Toda la actualidad del proceso puede ser seguido por los ciudadanos a través de la página web www.torino2015.it. La decisión del Comité Evaluador de ACES Europa se hará pública el próximo 7 de noviembre. Cracovia es el rival único de Turin, que por su parte ha sido seleccionada por la UEFA para acoger la XIV Eurocupa de fútbol que se va a organizar conjuntamente entre Polonia y Ucrania entre el 8 de Junio y el 1 de Julio de este año. Sin embargo, las autoridades italianas se muestran convencidas de su buena posición para lograr ser Capital Europea del Deporte.

Official logo of the Turin candidature
Logo oficial de la candidatura de Turin 2015

TORINO 2015
CAPITALE EUROPEA DELLO SPORT
città candidata

Krakow City of Sports

Cracovia Ciudad de Deportes

Krakow is generally believed to be a city of history and monuments, a repository of national relics and a cradle of science and culture. It is worth emphasizing that sport has always played an important role in Krakow. The beginning of Polish sports and the birth and development of the Polish Olympic movement are related to Krakow. Here the oldest sports clubs, still operating today, were created and trained a great number of fantastic players, including Olympic champions. This is a city that loves and cherishes sports, a city that cares about rules of fair play and supports development of Krakow sports volunteer work.



Nordik walk event in Krakow
Evento de marcha nórdica en Cracovia

We consistently invest in undertakings aimed at strengthening the state of sports while appreciating at the same time their social, educational, health-related, cultural and promotional role. The city allocates a significant amount of budget funds for the development of sports initiatives and construction and modernization of sports infrastructure. At present new sports facilities (sports halls, pitches, swimming pools) are being constructed on an unusual scale; stadiums are being modernized. In 2002, the city enriched its offer with a modern mountain canoeing lane - an Olympic-class facility - a venue of prestigious international competitions.

Krakow is still an important sports centre. Development of this domain is considered one of the crucial activities increasing the quality of life. The city has organized a variety of sports and leisure events and municipal sports & leisure programmes, such as: My coach (Mój Trener), I can swim (Umiem Pływać), Kraków runs - Kraków walks (Kraków biega - Kraków spaceruje), Sport against exclusion (Sport przeciw wykluczeniu), Sports animator - my pitch Orlik 2012 (Animator - Moje Boisko ORLIK 2012), and Krakow Youth Olympics (Krakowska Olimpiada Młodzieży). Moreover, every year we support many sports and leisure events initiated by sports clubs and organizations. For two years the city has been implementing the programme called Krakow - the city of champions (Kraków - miasto mistrzów) by developing partner cooperation with talented citizens who have outstanding achievements in the field of sports and science. The group includes e.g. Agnieszka Radwańska (the best Polish tennis player) and Michał Kościuszko (rally driver). The form of promoting the city through sports brings fantastic results. The programme is very popular among athletes who want to promote the city by means of their discipline. Krakow is becoming more and more attractive to enthusiasts of sports and active ways of spending free time. Another person related to the city is Robert Korzeniowski - Polish athlete, racewalker, many-time Olympic and world champion, who is now involved in Krakow sports life through participation in mass events, such as Cracovia Marathon and Tour de Pologne. Both events attract numbers of amateurs and world-famous contestants to our city. Krakow is a beautiful and dynamically developing sports centre of local and international renown. It is a city where you always feel welcome!

Cracovia es generalmente conocida como una ciudad histórica y monumental, un almacén de reliquias nacionales y la cuna de la ciencia y de la cultura. Merece la pena recalcar que el deporte siempre ha

jogado un papel importante en Cracovia. El principio del deporte Polaco y el nacimiento y desarrollo del movimiento Olímpico Polaco están relacionados con Cracovia, donde los más antiguos clubes deportivos, todavía en funcionamiento, fueron creados y entrenaron a un gran número de jugadores fantásticos, incluyendo a campeones olímpicos. Se trata de una ciudad que adora y valora el deporte, una ciudad preocupada por las reglas del juego limpio y que apoya el desarrollo de trabajo deportivo voluntario de Cracovia.

Se invierte constantemente en empresas cuyo propósito es el de reforzar el estado del deporte apreciando al mismo tiempo, su papel promocional, cultural, educacional, social y relativo a la salud. La ciudad dedica una significativa cantidad de fondos presupuestarios al desarrollo de iniciativas deportivas y de construcción y de modernización de las infraestructuras deportivas. Actualmente se están construyendo nuevas instalaciones deportivas (polideportivos, canchas, piscinas) a una escala inusual, y se están reformando los estadios. En 2002, la ciudad enriqueció su oferta con un moderno carril de piragüismo de montaña - una instalación de clase olímpica - un lugar de prestigiosas competiciones internacionales.

Cracovia es todavía un importante centro deportivo. El desarrollo de este ámbito está considerado como una de las tareas cruciales para el incremento de la calidad de vida. La ciudad ha organizado una serie de eventos deportivos y programas de deportes y de ocio municipales, tales como: Mi Entrenador, Yo Puedo Nadar, Cracovia Corre, Cracovia Camina, Deporte Contra la Exclusión, Mi Carrera Orlik 2012 y Cracovia Olimpiadas Deportivas. Además, cada año el ayuntamiento apoya muchos eventos deportivos y de ocio iniciados por clubs y organizaciones deportivas. Durante dos años la ciudad ha estado implementando el programa llamado Cracovia - la ciudad de los campeones, a través del desarrollo de cooperación entre socios con ciudadanos talentosos que tengan logros destacados en el campo del deporte y de la ciencia. El grupo incluye a Agnieszka Radwańska (el más renombrado tenista Polaco) y Michał Kościuszko (piloto de rally). El modo de promoción de la ciudad a través del deporte ofrece resultados fantásticos. El programa es muy popular entre los atletas que quieren promocionar su ciudad a través de su disciplina. Cracovia es cada vez más atractiva para los entusiastas del deporte y activa en cuanto a modos para disfrutar del tiempo libre.

Otra persona relacionada a la ciudad es Robert Korzeniowski - Atleta Polaco, racewalker, campeón mundial y olímpico en varias ocasiones, está actualmente implicado en la vida deportiva de Cracovia a través de la participación en eventos de masas, tales como el Maratón de Cracovia y el Tour de Polonia. Ambos eventos atraen a numerosos amateurs y participantes famosos mundialmente a nuestra ciudad.

Cracovia es un precioso y dinámico centro deportivo en desarrollo de renombre local e internacional. Es una ciudad donde siempre te sientes bienvenido.



Cracovia Sports Masters Gala
Gala Masters del Deporte en Cracovia

DATES & PLACES 2012

ACES EU will be present and cover most of its nominated municipalities' activities throughout 2012. These must at least conduct one international sporting congress. The ACES EU Media department will assist in the organisation and communication of these events and will attract the required interest through its multimedia platforms.

Additionally it will attend and inform on the leading sport and sport business conferences and programs through its growing media partnerships. Some of the programmed events for next year have been listed on this map.

ACES EU estará presente para dar cobertura en la mayoría de las actividades de los municipios galardonados durante 2012. Éstos deben, como mínimo, realizar un evento deportivo de carácter internacional. El departamento de comunicación de ACES EU colaborará en la organización y comunicación de estos eventos y atraerá el interés requerido a través de sus plataformas multimedia.

Asimismo, asistirá a las conferencias de mayor interés deportivo y de negocios buscando siempre atraer al mayor número de personas a través de su plataforma multimedia

The titles for 2012 are / Los títulos del 2012 corresponden a:

- CAPITAL: ISTANBUL
 CITIES: •Bilbao (SPA), •Castellon (SPA), •Charleroi (BEL), •Firenze (ITA), •Iasi (ROM), •Liberec (CZ)
 •Pescara (ITA), •Preston (UK), •s-Hertogenbosch (NED), •Viterbo (ITA)
 COMMUNITY: •Isle Of Man (UK)
 TOWNS: •Ariccia (ITA), •Atri (ITA), •Finale Ligure (ITA), •Malo (ITA), •Pont De Suert (SPA), •Saló (ITA),
 •Savigliano (ITA), •Savignano Sul Rubicone (ITA), •Thurles (IRE), •Valdengo (ITA)

DATES AND PLACES / FECHAS Y LUGARES

DATES AND PLACES / FECHAS Y LUGARES



The calendar will be constantly updated when official dates and programs of major events are announced.

El calendario será actualizado cuando se anuncien nuevas fechas y programas de grandes eventos

Highlights of our awarded and candidate cities' of sports most complete and active sports schedule. We are proud of being a part of their projects!. Selección de las agendas más completas y activas de nuestras ciudades candidatas y nominadas. ¡Estamos orgullosos de ser parte de sus proyectos!

SPORTS EVENTS IN ISTANBUL 2012 / EVENTOS DEPORTIVOS EN ESTAMBUL 2012

Item No	Branches	The name of events	The date of Event	The Place of Event	Organied by	Cooperation
1	Water Polo	World Leage Event (Greece)	06 March 2012	Ataköy	Youth and Sport Ministry	IMM
2	Athleticism	IAAF World Indoor Championship	09-11 March 2012	Ataköy	Youth and Sport Ministry	IMM
3	Folk Dances	Folk Dances Event	10-11 March 2012	İstanbul	IMM	Sport I.C.
4	Fencing	World Fencing Championship	10-13 March 2012	Gazanfer Bilge S.C.	Youth and Sport Ministry	IMM
5	Futsal	5th International Burç Futsal Championship	18 March 2012	İkitelli Sport Comp.	IMM (Spor A.S.)	Burç College
6	Futbol	2012 UEFA Congress	22-24 March 2012	İstanbul	TFF	IMM
7	Special	Sport Communication Summit	21 March 2012	Marmara Uni.	IMM (Spor A.S.)	Turkey Students Council
8	Basketball	FIBA Womens Europe Octet Final Organization	28 March - 01 April 2012	Abdi İpekçi S.C.	Youth and Sport Ministry	IMM
9	Special	Water Polo Symposium	31 March 2012	Marmara Uni.	IMM (Spor A.S.)	Marmara Uni.
10	Boxing	27th Ahmet Cömert Boxing Tournament	13-20 April 2012	İstanbul	Youth and Sport Ministry	IMM
11	Karate	International Bosphorus Tournament	16-18 April 2012	İstanbul	Youth and Sport Ministry	IMM
12	Judo	International Judo Tournament	16-18 April 2012	İstanbul	Youth and Sport Ministry	IMM
13	Swimming	23 April Swimming Race	21-25 April 2012	İstanbul	Youth and Sport Ministry	IMM
14	Cycle	48th Presidential Cycle Tour	22 April 2012	İstanbul	Youth and Sport Ministry	IMM
15	Special	23 April Festival	23 April 2012	Fatih Sport Comp.	IMM	Council of Child
16	Special Tournament Futbol, Masa Ten., Vol.	Municipalities, Companies and Inter-institutions Tournament	25 April - 24 May 2012	Çırpıcı Tes. İle Bayrampaşa ve Fatih Spor Comp.	IMM	Sport I.C.
17	Special	IHT Sport Business Zirvesi (International Herald Tribune)	25-26 April 2012	Çırağan Kempinski Palace	IMM (Spor A.S.)	İHT
18	Rowing	28 April Rowing Races	28 April 2012	Haliç	IMM (Spor A.S.)	Kadir Has Uni.
19	Cycle	Cycle Public Festival	29 April 2012	İstanbul	IMM (Spor A.S.)	Cycle Fed.
20	Special	International Spring Festival	May 2012	İstanbul	IMM	Council of Youth
21	Walking	Nordic Walking	1 Mayıs 2012	İstanbul	IMM (Spor A.S.)	AB Ministry
22	Volleyball	Women Volleyball Olympic Qualifiers	01-06 May 2012	İstanbul	Youth and Sport Ministry	IMM
23	Basketbol	THY European League Final Four	4-6 May 2012	İstanbul	Youth and Sport Ministry	IMM
24	Atletizm	9th Golden Horn Road Run	6 Mayıs 2012	Fatih	IMM (Spor A.S.)	Kadir Has Uni.
25	Wheelchair	2012 IWBF Champions Cup	10-13 May 2012	İstanbul	Youth and Sport Ministry	IMM
26	Basketball	Basketbol Eurolog Men Final Four	11-13 May 2012	Sinan Erdem S.C.	Youth and Sport Ministry	IMM
27	Special	Youth Festival	19-may-12	Caddebostan	IMM	Council of Youth
28	Athleticism	Athletics	20-may-12	Fevzi Paşa Str.	IMM	Spor A.S.
29	Special	"Moral Bul İstanbul" Youth Festival	26-may-12	Sinan Erdem S.C.	IMM	Kültür Ders.
30	Special Tournament	Disabled Sport Festival / Volleyball	May	Olimpiyat Stadium	IMM	Spor A.S.
31	Special Tournament	Disabled Sport Festival / Atletichs	May	Burhan Felek Atl. Pisti	IMM	Spor A.S.
32	Swimming	Swimming Races	2-3 June	Fatih Sport Comp.	IMM	Spor A.S.
33	Athleticism	17th Yılmaz Sazak Atletichs Races	06-18 June 2012	İstanbul	Youth and Sport Ministry	IMM

Item No	Branches	The name of events	The date of Event	The Place of Event	Organied by	Cooperation
34	Basketball, Mountain Bike, Golf, Tennis, Swimming, Bocce, Carting, Beach Vol., Bowling, Futball	Corporate Games	08 June 2012	İstanbul	IMM (Spor A.S.)	Sports Work
35	Athleticism	67th "Cezmi Or" Atletichs Races	13-15 June 2012	İstanbul	Youth and Sport Ministry	IMM
36	Wrestling	8th Turkish World Wrestling Championship	13-15 June 2012	İstanbul	Youth and Sport Ministry	IMM
37	Water Polo	Mithat Hantal Water Polo Tournament	18-21 June 2012	İstanbul	Youth and Sport Ministry	IMM
38	Rally	European Rally Championship	25-27 June 2012	İstanbul	Youth and Sport Ministry	IMM
39	Sailing	PKRA World Cup	27 June-1 July 2012	İstanbul	Yelken Federasyonu	IMM(Sport I.C.)
40	Muaythai	Muaythai Tiny and Stars and Cadets Men-Women World Championship	28-30 June 2012	İstanbul	Youth and Sport Ministry	IMM
41	Special Tournament	Disabled Sport Festival / Cycle	June	Caddebostan Sahili	IMM	Sport I.C.
42	Triathlon	European Cup Triathlon	01 July 2012	Riva	Youth and Sport Ministry	IMM
43	Special	5th International Fan Congress	13-15 July 2012	İstanbul	IMM (Spor A.S.)	European Fun Union
44	Canoe-Swimming	Intercontinental Bosphorus geçme Canoe-Swimming Championship	15 July 2012	Kuruçeşme-Kanlıca	Youth and Sport Ministry	IMM
45	Modern Pentathlon	Star A European Championship	17-22 July 2012	İstanbul	Youth and Sport Ministry	IMM
46	Special Tournament	Disabled Sport Festival-Treking-Oriantiring	July-August	Belgrad Ormanı	IMM	Sport I.C.
47	Special Tournament	Disabled Sport Festival-Scouting	July-August	Kent Ormanı İzci Kampı	IMM	Company
48	Water Polo	Caner Erdoğan (1993 Doğumlu)	17-19 August 2012	Ataköy	Youth and Sport Ministry	IMM
49	Water Polo	Ümit Özoğuz Water Polo Tournament	21-23 August 2012	İstanbul	Youth and Sport Ministry	IMM
50	Chess	40th World Chess Olympiad	August-September	Ticaret Merk./Wowotel	Youth and Sport Ministry	IMM
51	Riding	Ridding Star European Championship	28 August - 02 September 2012	İstanbul	Youth and Sport Ministry	IMM
52	Special	Bayrağımızı Taşıyanlar	September-October	İstanbul	IMM	Spor A.S.
53	Special	2011 İstanbul's Champions	September-October	İstanbul	IMM	Spor A.S.
54	Wrestling	International Cumhuriyet Cup Wrestling Tournament	23 October 2012	Burhan Felek S.C.	Youth and Sport Ministry	IMM
55	Judo	Judo Women World Cup	6-7 October 2012	İstanbul	Youth and Sport Ministry	IMM
56	Karate	International Turkish Open Karate Tournament	9-11 October 2012	İstanbul	Youth and Sport Ministry	IMM
57	Wrestling	Cumhuriyet Cup Wrestling Tournament	18-21 October 2012	Haldun Alagaş Sport Complex	IMM	Spor A.S.
58	Tennis	WTA Championships	23-28 October 2012	İstanbul	Youth and Sport Ministry	IMM
59	Special	International Youth Council	November 2012	İstanbul	IMM	Council of Youth
60	Riding	2012 World Ridding Federation General Kurulu	5-8 November 2012	İstanbul	Youth and Sport Ministry	IMM
61	Marathon	34th Intercontinental İstanbul Eurasia Marathon	11 November 2012	İstanbul	IMM	Spor A.S.
62	Special Tournament	Disabled Sport Festival-Basketball / Table Tennis	November-December	Sport I.C. Facilities	IMM	Spor A.S.
63	Special Tournament	Inter-University Sport Festival	November-December	Fatih ve Cemal Kamacı Sport Comp.	IMM	Spor A.S.
64	Swimming	FINA World Short Course Swimming Championship (Open Age)	12-16 December 2012	Sinan Erdem S.C.	Youth and Sport Ministry	IMM

On Saturday April 30 the "Walk of Carenes, 2nd March of Pont de Suert / Tremp 2011" organized jointly by the Town Halls of Tremp and Pont de Suert and the excursion centres of both localities (CEAR & SAM). El sábado 30 d'abril se celebrará la "CAMINADA DE CARENES, 2a MARXA EL PONT DE SUERT / TREMP, 2011", organizada conjuntamente por el Ayuntamiento de Tremp y el Pont de Suert, y los centros excursionistas de las dos localidades (CEAR i la SAM).

CASTELLÓN

MARZO

- << VIII Cursadela Dona. Atletisme.
- << Campionat Autòmic Absolut i Juniord' Hivern. Natació. 3,4 març
- << II Cicle de Tallers "Esportisalut" per majors de 55 anys. 5ª sessió. Esportisalut. 6 març
- << Campionat d' Espanya Natació per persones amb discapacitat. Esport adaptat. 10,11 març
- << XXXII Gran Concurs Open Pesca Marítima amb canya Magdalena 2012. Pesca. 18 març
- << Trofeu Magdalena de Pilota Valenciana. Pilot valenciana.
- << Volta a Peua Castelló. XII Trofeu Luis Adsuara. Atletisme. 18 març
- << Torneig Magdalena d' Escacs. Partides ràpides. Escacs.
- << Trofeu Magdalena de Billar. Billar.
- << Concurs Nacional de Salts d' Obstacles. Equitació. 16-18 març
- << II Cicle de Tallers "Esportisalut" per majors de 55 anys. 6ª sessió. Esportisalut. 20 març
- << XXII Campionat Mundial de Boli. Joc tradicional.
- << Trofeu carreres de vehicles radiocontrol.
- << Campionat d' Espanya Absolut-Veterà 10 Kms ruta. Trofeu "Costa de Azahar" de 10 kms. Atletisme. 31 març
- << II Trofeu José Luis Ballester. Natació. 24,25 març
- << Trofeu Magdalena de Creuers. Vela. 24,25 març
- << II Cicle de Tallers "Esportisalut" per majors de 55 anys. 7ª sessió. Esportisalut. 27 març
- << Trofeu Magdalena de Vela lleugera. Vela.
- << Eixida desenderisme familiar pel terme municipal de Rodalies. Senderisme.
- << Trofeu Magdalena de Tennis. Tennis.
- << Activitats físiques en el paratge natural de la Magdalena. Activitat Física. 31 març
- << Festival Prebenjamí 02. Natació. 31 març

IASI

MARCH

- << HANDBALL: Moldavia Stage, handball women (high school), organizer: LPS Iasi
- << MINI HANDBALL: competition for childrens of classes III and IV, organizer: LPS Iasi
- << JUDO: National Judo Championship Final, organizer: CS Politehnica Iasi
- << FUTSAL: "Student Cup", men and women, organizer: Iasi City Hall, through the programme "Sport in Neighborhoods", in partnership with Iasi universities

APRIL

- << BOWLING: "Spring Cup", organizer: CS CFR IASI
- << FOOTBALL: Moldavia Stage, men football, level high school, organizer: LPS Iasi
- << CHESS: Miniolympics (8-14 years), organizer: CS Politehnica Iasi
- << Scholl World Championship, organizer: Iasi County Chess Association
- << JUDO: Kata Regional Stage, organizer: CS Politehnica Iasi
- << FOOTBALL-TENNIS: "Iasi Cup", organizer: Iasi City Hall, through the programme "Sport in Neighborhoods"
- << TENNIS: "Iasi Cup", competition for amateurs, organizer: Iasi City Hall, through the programme "Sport in Neighborhoods"
- << BASKETBALL: National Championship Semifinal-Tournament 3x3, organizer: Iasi City Hall, through the programme "Sport in Neighborhoods"

MAY

- << ATHLETICS: Team Tetraton Moldavia Stage, organizer: LPS Iasi
- << "Iasi Maraton", organizer: Iasi City Hall, through the programme "Sport in Neighborhoods"
- << CHESS: General Schools Cup, organizer: Iasi County Chess Association
- << Kindergartens Cup, organizer: Iasi County Chess Association
- << European Championship, organizer: CS Politehnica Iasi
- << STREETBALL (BASKETBALL): University Centers Cup, organizer: CS Politehnica Iasi
- << TENNIS: "BCR Tennis Partner", organizer: CS CFR IASI
- << ROLLER: "1 May Cup", organizer: Iasi City Hall, through the programme "Sport in Neighborhoods", in partnership with School Inspectorate Iasi
- << MOUNTAIN BIKING: "Iasi Cup", organizer: Iasi City Hall, through the programme "Sport in Neighborhoods", in partnership with Mountain Tourism Association and Iasi Bike Club
- << HANDBALL: "Iasi Cup", handball competition for secondary school students, womens, organizer: Iasi City Hall, through the programme "Sport in Neighborhoods", in partnership with School Inspectorate Iasi
- << FUTSAL: Final tournament "Student Cup 2012", national competition, organizer: Iasi City Hall, through the programme "Sport in Neighborhoods", in partnership with Studentsport Association
- << SPECIAL OLYMPICS: "National Games", national competition, organizer: Iasi City Hall, through the programme "Sport in Neighborhoods", in partnership with Special Olympics

FLORENCE/FLORENCIA

Competition schedule Florence "European City of Sport" 2012. Calendario de Competiciones de Florencia, Ciudad Europea del Deporte 2012

marzo					
DATA	EVENTO	PROG./CONV./FO	LUOGO	DISCIPLINE	ORGANIZZATORE
3 - 10 - 17 - 24 - 31 Marzo	OPEN PAINTBALL		IMPIANTO SPORTIVO FLORENTIA (Vicolo del Cionfo)	PAINTBALL	CSEN
3 e 4 Marzo	XIX° GIOCAGIN		PALAMATTIOLI	GINNASTICA, DANZA ARTI MARZIALI	UISP FIRENZE
3 e 4 Marzo	CAMPIONATO PROVINCIALE PATTINAGGIO ARTISTICO		PALAROTELLE (Olmately)	PATTINAGGIO	LEGA PATTINAGGIO UISP
3-23 Marzo	CIRCUITO REGIONALE 4° CATEGORIA M/F		A.S. POGGETTO	TENNIS	F.I.T. COMITATO PROVINCIALE DI FIRENZE
4- Marzo	GARE DI QUALIFICAZIONE AI CAMPIONATI ITALIANI DI KUMITE (Combattimento) CATEGORIA ASSOLUTI		PALAVALENTI	KARATE	F.I.J.K.A.M. POL.TRE PIETRE FIRENZE AKS Sesto F.no. O-NAMI SANCAT
8 - Marzo	GARA PODISTICA		ZONA ISOLOTTO Q4 (Partenza : Impianto Sportivo Filarete)	CORSA PODISTICA	G.S. LE TORRI PODISMO SERVIZIO SPORT QUARTIERE 4 COMUNE DI FIRENZE
8 - Marzo	PROGETTO "WALKING IN FLORENCE"	EVENTO - INAUGURAZIONE	PALAZZO VECCHIO		ASSESSORATO ALLO SPORT COMUNE DI FIRENZE
8 - 14 Marzo	INSTALLAZIONE DI UNA NUOVA ZONA FITNESS "RUNNER FRIENDLY"	INAUGURAZIONE	GIARDINO PUBBLICO V.LE FANTI		ASSESSORATO SPORT COMUNE DI FIRENZE IN COLLABORAZIONE CON TOYOTA
10 - Marzo	PROVA ORIENTEERING		PARCO DELLE CASCINE	ORIENTEERING	FISO - FIRENZE ORIENTEERING & UNIVERSOSPORT
11 - Marzo	CAMPIONATO ITALIANO LIBERTAS CORSA CAMPESTRE		PARCO DELLE CASCINE	ATLETICA	ATLETICA FIRENZE MARATHON
11 - Marzo	1° PROVA TROFEO NAZIONALE CENTRI STORICI - FIRENZE ORIENTEERING		PIAZZA SANTA CROCE	ORIENTEERING	FISO - FIRENZE ORIENTEERING & UNIVERSOSPORT
16,17,18 Marzo	1° TROFEO RANKING SPECIALITA' FUOCO, PISTOLE/CARABINE		SEZIONE TIRO A SEGNO FIRENZE	TIRO A SEGNO	UNIONE ITALIANA DI TIRO A SEGNO
18- Marzo	GARE DI QUALIFICAZIONE AI CAMPIONATI ITALIANI DI KUMITE (Combattimento) Categoria Juniores GRAN PREMIO GIOVANISSIMI (Manifestazione Regionale per bambini)		PALAVALENTI	KARATE	F.I.J.K.A.M. POL.TRE PIETRE FIRENZE AKS Sesto F.no. O-NAMI SANCAT
18 - Marzo	CAMPIONATO SOCIALE AUTOMODELLI RADIOCOMANDATI ELETTRICI		IMPIANTO SPORTIVO LAURENZIANA (di Caciolle, 4)	AUTOMODELLISMO (via	A.S. LAURENZIANA E SERVIZIO SPORT QUARTIERE 5 COMUNE DI FIRENZE
Dal 19 al 23 Marzo	4° TORNEO FIORENTINO GARA DI BOCCHE		BOCCIOFILA SOC. AFFRICO Via . Fanti	BOCCE	FEDERAZIONE ITALIANA BOCCHE COMITATO DI FIRENZE
21 e 22 Marzo	BIRRA E VOLLEY		21 -Marzo Via Pompeo neri, 28 ore 21,00 22 - Marzo Via Corelli, 2 ore 21,00	PALLAVOLO	SOCIETA' SPORTIVA "ATLETICO MACCHE" SERVIZIO SPORT QUARTIERE 5 COMUNE DI FIRENZE
22 - 23 - 24- 25- Marzo	RASSEGNA FIRENZE & DANZA		TEATRO OBHALL (Lungarno F. De Andrè)	DANZA	FIRENZE & DANZA - SERVIZIO SPORT QUARTIERE 2 COMUNE DI FIRENZE
23- Marzo	PROVA CAMPIONATO NAZIONALE DI SERIE A1 - A2 (maschile e femminile)		NELSON MANDELA FORUM	GINNASTICA ARTISTICA	CENTRO GINNASTICA FIRENZE A.S.D. - IN COLLABORAZIONE CON ASSOCIAZIONE PALASPORT FIRENZE COL SOSTEGNO DELLA FEDERAZIONE GINNASTICA D'ITALIA (FIG)
23- Marzo	MARATONA DI BENESSERE		CENTRO FITNESS ARTEMIO FRANCHI	WELNESS - FITNESS	ENDAS FIRENZE SUD
24 - Marzo	3° PROVA CAMPIONATO ITALIANO SERIE A1 - A2 MASCHILE E FEMMINILE E 3° PROVA CAMPIONATO DI SOCIETA' DI TRAMPOLINO ELASTICO		NELSON MANDELA FORUM	GINNASTICA ARTISTICA	CENTRO GINNASTICA FIRENZE A.S.D. - IN COLLABORAZIONE CON ASSOCIAZIONE PALASPORT FIRENZE COL SOSTEGNO DELLA FEDERAZIONE GINNASTICA D'ITALIA (FIG)
24 Marzo-1 Aprile	CIRCUITO REGIONALE 4° CATEGORIA M		A.T.S. QUIRICHINO	TENNIS	F.I.T. COMITATO PROVINCIALE DI FIRENZE
25- Marzo	3° TAPPA TROFEO DELLE PROVINCE		PALESTRA PALAMATTIOLI (Via B.Dei) PALESTRA VAMBA (Via della Bizzarria)	(PALLAVOLO	SOCIETA' OLIMPIA POLI.RI" FEDERAZIONE ITALIANA PALLAVOLO FEDERAZIONE PROVINCIALE DI FIRENZE
25 - Marzo	CAMPIONATO DI SOCIETA' NAZIONALE DI MARCIA		STADIO DI ATLETICA RIDOLFI	ATLETICA	ATLETICA FIRENZE MARATHON
25 - Marzo	(100 ANNI DAVANTI AL QUERCIONE) (capodanno fiorentino)		PARCO DELLE CASCINE QUERCIONE)	(IL BALLI , GIOCHI E PASSATEMPI	AC XS P3SPORT
27 e 28 Marzo	GARA OPEN REGIONALE DI BILIARDO SPECIALITA' STECCA ALL'ITALIANA		CIRCOLO SMS S. QUIRICO	BILIARDO	POLISPORTIVA S. QUIRICO
28 - Marzo	FESTA DELL'ATLETICA TOSCANA	CERIMONIA E PREMIAZIONI	PALAZZO VECCHIO DE' 500	SALONE	FIDAL
31 - Marzo	PIAGGELIADI	CERIMONIA INAUGURALE	MANDELA FORUM		POLISPORTIVA FIRENZE OVEST ASSESSORATO ALLO SPORT COMUNE DI FIRENZE
31 - Marzo	GIOCHI DI CARNASCIALE - (100 ANNI DAVANTI AL QUERCIONE)		PARCO DELLE CASCINE	GIOCHI SPORTIVI TRADIZIONALI	AC XS P3SPORT CLUB SPORTIVI E FOOT BALL SERVIZIO SPORT QUARTIERE 1 COMUNE DI FIRENZE - FEDERAZIONE ITALIANA GIOCHI E SPORT TRADIZIONALI - FEDERAZIONE ITALIANA BOCCHE (Pentaque)
31 - Marzo	V CORSO MANAGEMENT SPORTIVO	FORMAZIONE	PIAZZA STAZIONE 4 (Ufficio Informazioni Turistiche)		CSEN
Da definire	CONVEGNO "150 DI ITALIA E DI SPORT"	CONVEGNO	PALAZZO VECCHIO		CONI PROVINCIALE, ASSESSORATO ALLO SPORT

Maranello, Ferrari's Dream Factory. La Fábrica de Sueños de Ferrari



AN EXEMPLARY CLUB / UN CLUB EJEMPLAR

In a far away location ... in Italy, there exists a factory that smells of success. It may be due to the scent from the fields that surround it, or perhaps from the vineyards that produce some of the best balsamic vinegar in the world...

Modena apart from culinary delights is home to a place that lots dream of visiting, the Ferrari factory. Maranello was a sleepy village that once upon a time in 1929 saw its destiny change. Local Enzo Ferrari was to blame when he started to concoct what would be one of the best automobile clubs in the world. Its more than 250,000 sq metres of spread across 45 buildings provide for a lot of space.

Ferrari walk started with Formula 1 in 1950 in the Great Prize of Monaco with

the 125 F1 racing car and today is synonym of success, elegance and exclusivity. It's the oldest team of the competition and the one to have achieved more victories and championships.

But Maranello does not only relate to the exclusive elite or social class that can purchase or pilot one of his cars. This factory provides work to many people in the region and from the whole of Italy. More than 3,000 employees work in Maranello where everything is made in an artisan way. The same way various red and white wines are mixed with four different varieties of grapes to make good vinegar, for a Ferrari motor more than 100 different moulds are used. Models are made to fit and then submitted to the limit to appreciate their behaviour

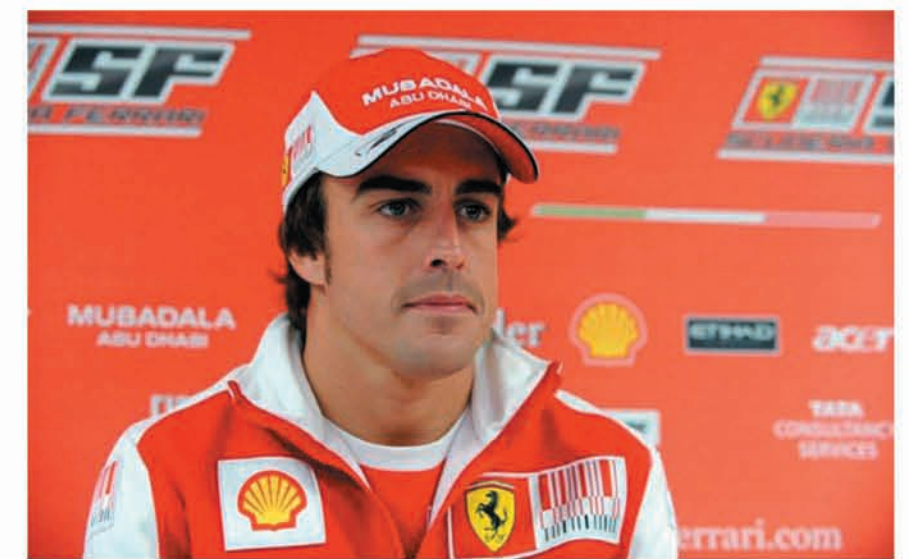
and after they go through a workshop where they are given the characteristic sophistication of a Ferrari. Each car is assembled by an individual specialist. "Intense red, Ferrari red" the colour that brands the Scuderia and which has, on many occasions, carried with pride the crown of laurels. The painting workshop is one of the safest in Europe covering a 20,000 square metre area. Its building has been categorised as energy efficient and relies on a system that allows the regulation of internal environmental conditions according to outdoor conditions. The assembly line occupies 21,000 square metres on which each Ferrari is assembled by hand by specialised workers help by robots. Renzo Piano designed the Wind Tunnel where all the GT and F1 cars are tested. This building is one of the most striking

ones due to the shapes of its tubes. In its interior the models of Ferraris are submitted to extreme wind and temperature tests to prove their resistance. Ferrari cars' upholstery is made by hand by expert sewers who work on the leather. This material is obtained from emulsified oils and other ingredients which provide it with flexibility, smoothness and a unique resistance to wear and tear.

Unsurprisingly, such characteristics make Ferrari the queen escudería of Formula 1. Pilots such as Juan Manuel Fangio (Arg) Niki Lauda (Aus) Alain Prost (Fr) or seventh time world champion Michael Schumacher (Germany) have competed for the Scuderia. This season Ferrari has a Spanish accent for a third consecutive time and twice World Champion (Renault). His name is Fernando Alonso and they say third time lucky. Maranello will be the origin and El Cavallino Rampante will trot with force at the heart of the tifosi.

En un lejano lugar de...Italia se esconde una fábrica que huele a éxito. Será por el perfume de los campos que la rodean, o quizás por el olor de los viñedos que darán uno de los mejores vinagres balsámicos del mundo...

Módena, a parte de delicias culinarias alberga un lugar con el que muchos sueñan pisar, la fábrica de Ferrari. Maranello era un tranquilo pueblo que un buen día de 1929 vio como su destino comenzaba a cambiar. La culpa la tendría uno de sus vecinos, Enzo Ferrari, cuando comenzó a idear lo que sería uno de los mejores clubes automovilísticos del mundo. Sus más de 250.000 metros cuadrados distribuidos en 45 edificios dan para mucho.



Ferrari comenzó su andadura en la Fórmula 1 en 1950 en el Gran Premio de Mónaco con el bólido 125 F1 y hoy en día es sinónimo de éxito, elegancia y exclusividad. Es el equipo más antiguo de la competición y el que más victorias y campeonatos ha conseguido.

Pero Maranello no sólo se relaciona con la elite exclusivista o la clase social que puede adquirir o pilotar uno de sus coches. Esta fábrica también da trabajo a muchas personas de la zona y de toda Italia. Más de 3.000 empleados trabajan en Maranello donde todo se hace de manera artesanal. Igual que para lograr un buen vinagre de Módena se mezclan distintos vinos tintos y blancos con cuatro variedades de uvas diferentes, para fabricar un motor Ferrari se utilizan más de 100 moldes diferentes, se hacen modelos a escala que se someten a situaciones límite para ver cómo se comportan y después pasan a un taller en el que se combinan las mejores máquinas y herramientas de alta tecnología que dan la sofisticación característica de un Ferrari. Cada coche lo monta un único

especialista. "Rojo intenso, rojo Ferrari" el color que marca a la Scuderia y que tantas veces a portado con orgullo la corona de laureles. El taller de pintura es uno de los más seguros de Europa y tiene una superficie de 20.000 metros cuadrados. El edificio está catalogado como energéticamente eficiente y posee un sistema que permite regular las condiciones ambientales internas según las que se den en el exterior. La línea de ensamblaje se levanta sobre 21.000 metros cuadrados y cada Ferrari es ensamblado a mano por trabajadores especializado con ayuda de robots.

Renzo Piano diseñó el Túnel de Viento donde se prueban todos los coches GT y F1. Este edificio es uno de los que más llama la atención por la forma de tubos que tiene. En él se somete a los modelos a escala a duras pruebas de viento y temperaturas extremas para comprobar su resistencia. Cada tapicería de un coche Ferrari está hecha a mano por expertas costureras que trabajan el cuero. Este material se consigue a base de aceites emulsionados y otros ingredientes que le dan una flexibilidad, suavidad y resistencia al desgaste únicas.

Con un coche de estas características no es extraño que Ferrari sea la escudería reina de la Fórmula 1. Pilotos como Juan Manuel Fangio (Argentina), Niki Lauda (Austria), Alain Prost (Francia) o el siete veces Campeón del Mundo Michael Schumacher (Alemania) han competido para la Scuderia. En esta temporada (2012) Ferrari tiene acento español, por tercer año consecutivo y dos veces Campeón del Mundo (Renault). Se llama Fernando Alonso y dicen que a la tercera va la vencida. Maranello será el origen y El Cavallino Rampante volverá a trotar con fuerza en el corazón de los tifosi.

AN EXEMPLARY CLUB / UN CLUB EJEMPLAR



AN EXTREME LIFE DAN WHELDON UNA VIDA AL LÍMITE

OBITUARY / OBITUARIO

The Indianapolis 500 will no longer be the same without Dan Wheldon. On the 16th October, 2011 this IndyCar Series pilot died in a tragic accident in Las Vegas. He won the 2005 Indianapolis 500 and finished as a runner up in 2004 and 2006 and had accumulated 16 victories in the IndyCar with titles as important as the Indianapolis 500 in 2005 and 2011 and the mythical 24 Hours of Daytona in 2006.

Daniel Clive Wheldon was a British motor racing pilot who started competing very young in local championships beside Jenson Button. His passion was speed and as he did not find either a team or a place in the F1 he immigrated to the USA in 1999 and subscribed in the US Ford Formula 2000. After several victories in inferior categories, Wheldon got to the IndyCar series in 2001, the Panther Racing team. He obtained various titles and victories in different races of this competition but his decline began in 2007 when he arrived fourth in the general race. He raced with different teams and in 2011 he did not get a winning position, which made him think over his career once again and start a career as a TV commentator for IndyCar retransmissions. But he returned to the circuits that same year to compete the Las Vegas Motor Speedway race on one condition: if he won he would share 5 million dollars with a fan chosen at random. "Danny Boy" did not get to enjoy the prize as he was fatally hurt in a crash that involved 15 vehicles and officials threw the red flag in the circuit. He was supposed to be an official pilot for the Andretti team in 2012

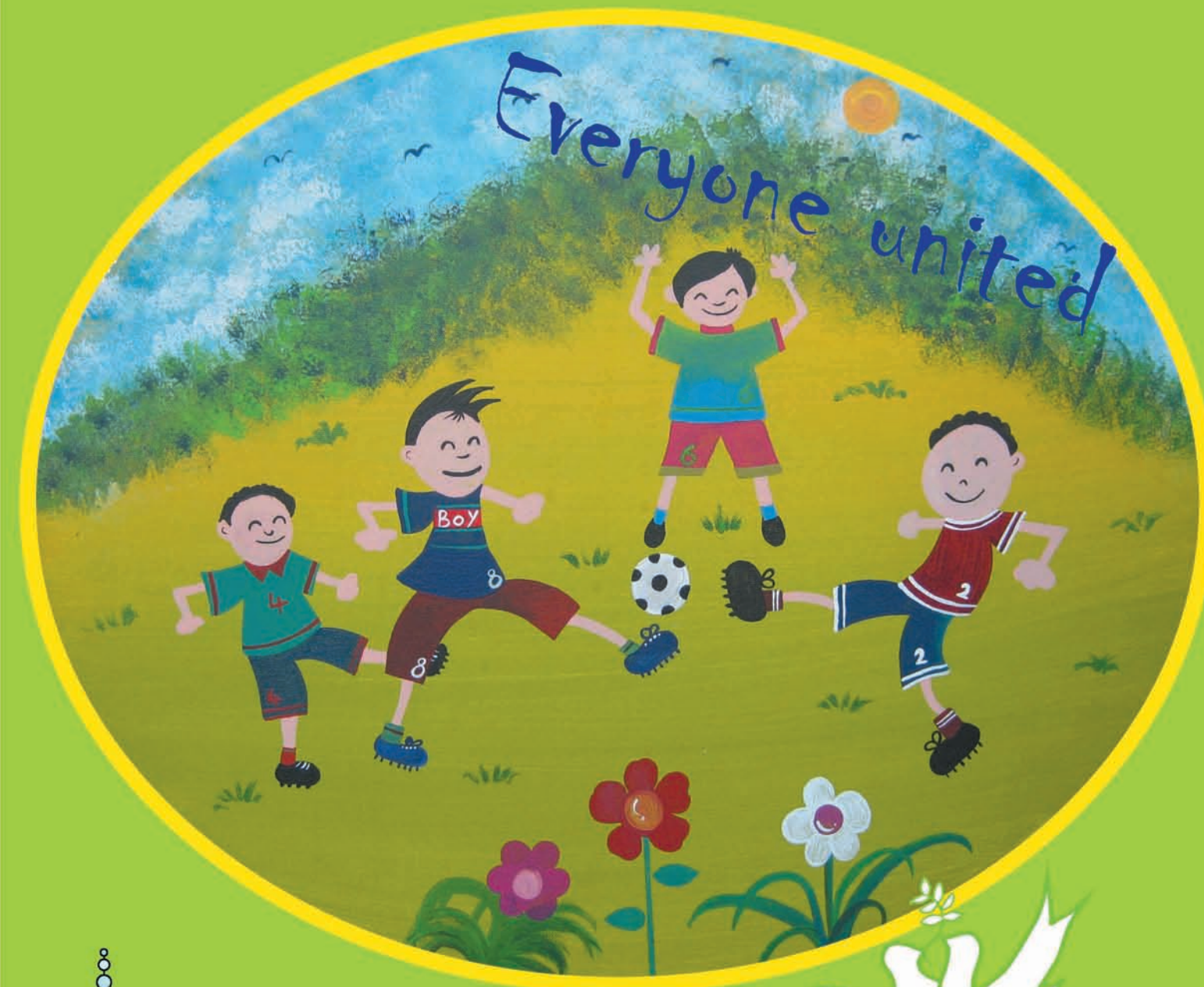
Our heart shrank when we saw the images of the accident which took Dan Wheldon's life. His death has opened an intense debate about security measures of the IndyCar Series circuits. But "Dan Welldone" as some knew him, has gone and left us the

Las 500 millas de Indianápolis ya no volverán a ser las mismas sin Dan Wheldon. El 16 de octubre de 2011 este piloto de la IndyCar Series moría en un trágico accidente en Las Vegas. Fue campeón en 2005, subcampeón en 2004 y 2006 y llevaba 16 victorias en la Indy Car con títulos tan importantes como las 500 millas de Indianápolis en 2005 y 2011 y en las míticas 24 horas de Daytona en 2006.

Daniel Clive Wheldon fue un piloto de automovilismo británico que comenzó a competir muy joven en campeonatos locales junto a Jenson Button. Su pasión era la velocidad y al no encontrar equipo ni hueco en la F1 emigró a EEUU en 1999, para inscribirse en la Fórmula Ford 2000 estadounidense. Tras sucesivas victorias en categorías inferiores Wheldon llegaría a la IndyCar Series en 2002, con el equipo Panther Racing. Consiguió numerosos títulos y victorias en diferentes carreras de esta competición pero su declive comenzó en 2007 cuando acabó cuarto en la general. Pasó por diferentes equipos y en 2011 no consiguió asiento titular lo que le hizo replantearse su carrera de nuevo y comenzar una trayectoria como comentarista de televisión en las retransmisiones de la IndyCar. Pero volvió a los circuitos en ese mismo año para disputar la carrera de Las Vegas Motor Speedway con una condición, si ganaba repartiría 5 millones de dólares con un aficionado elegido por sorteo. "Danny Boy" no llegaría a disfrutar del premio ya que resultó fatalmente herido en un choque que involucró a 15 automóviles y provocó la bandera roja en el circuito. Estaba previsto que en 2012 volviera a ser piloto titular con el equipo Andretti.

El corazón se nos encogió a todos cuando vimos las imágenes del accidente que se llevó la vida de Dan Wheldon. Su muerte ha abierto un intenso debate sobre las medidas de seguridad de los circuitos de la IndyCar Series pero "Dan Welldone", como le conocían algunos, se fue y nos dejó el eco de su motor permanente en el óvalo de Las Vegas.

2012 Peace and Cooperation School Award Sport as the key for understanding and peace



www.peaceandcooperation.org